



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

Mercredi

23-11-2016

23-11-2016

Namiddag

Après-midi

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
DéFI	<i>Démocrate Fédéraliste Indépendant</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!</i>
Vuye&Wouters	<i>Vuye&Wouters</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (witte kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture blanche)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.dekamer.be</i>	<i>www.lachambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@dekamer.be</i>	<i>e-mail : publications@lachambre.be</i>

INHOUD

- Samengevoegde vragen van 1
 - de heer Stéphane Crusnière aan de minister van 1
 Justitie over "het incident in de gevangenis van 1
 lter" (nr. 14970)
 - de heer Philippe Goffin aan de minister van 1
 Justitie over "de agressie tegen een gedetineerde 1
 in de gevangenis van lter op zaterdag 5
 5 november" (nr. 15110)

Sprekers: Stéphane Crusnière, Philippe Goffin, Koen Geens, minister van Justitie

- Vraag van de heer Gilles Vanden Burre aan de 3
 vice-eersteminister en minister van Veiligheid en 3
 Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der 3
 Gebouwen, over "de onthullingen van Mohamed 3
 Abrini over de wapenbergplaatsen in België" 3
 (nr. 14810)

Sprekers: Gilles Vanden Burre, Koen Geens, minister van Justitie

- Samengevoegde vragen van 6
 - de heer Éric Massin aan de minister van Justitie 6
 over "de toepassing van de minnelijke schikking 6
 in strafzaken in 2011" (nr. 15027)
 - de heer Georges Gilkinet aan de minister van 6
 Justitie over "het dossier-Kazachgate en het op 6
 22 februari 2011 door het parket ingestelde 6
 beroep" (nr. 15140)
 - de heer Georges Gilkinet aan de minister van 6
 Justitie over "de leiding van het onderzoek naar 6
 Kazachgate" (nr. 15141)
 - de heer Georges Gilkinet aan de minister van 6
 Justitie over "de inhoud van de minnelijke 6
 schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse 6
 parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" 6
 (nr. 15142)
 - de heer Georges Gilkinet aan de minister van 6
 Justitie over "de redactie van de tekst van de 6
 minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het 6
 Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd 6
 getroffen" (nr. 15143)
 - de heer Georges Gilkinet aan de minister van 6
 Justitie over "de uitzonderlijke omstandigheden 6
 die de minnelijke schikking in het dossier-Chodiev 6
 zouden gerechtvaardigd hebben" (nr. 15144)
 - de heer Georges Gilkinet aan de minister van 6
 Justitie over "de minnelijke schikkingen in 6
 strafzaken die sinds de wijziging van artikel 6
 216bis van het Wetboek van strafvordering 6
 werden getroffen" (nr. 15145)
 - de heer Georges Gilkinet aan de minister van 6
 Justitie over "de houding van het parket-generaal 6
 in het dossier-Chodiev" (nr. 15146)
 - de heer Georges Gilkinet aan de minister van 6
 Justitie over "de wettigheid van de minnelijke 6
 schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse 6
 parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" 6
 (nr. 15147)

Sprekers: Georges Gilkinet, Éric Massin, Koen Geens, minister van Justitie

SOMMAIRE

- Questions jointes de 1
 - M. Stéphane Crusnière au ministre de la Justice 1
 sur "l'incident intervenu à la prison d'lter" 1
 (n° 14970)
 - M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur 1
 "l'agression d'un détenu de la prison d'lter ce 1
 samedi 5 novembre" (n° 15110)

Orateurs: Stéphane Crusnière, Philippe Goffin, Koen Geens, ministre de la Justice

- Question de M. Gilles Vanden Burre au vice- 3
 premier ministre et ministre de la Sécurité et de 3
 l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur 3
 "les révélations de Mohamed Abrini sur les 3
 caches d'armes en Belgique" (n° 14810)

Orateurs: Gilles Vanden Burre, Koen Geens, ministre de la Justice

- Questions jointes de 5
 - M. Éric Massin au ministre de la Justice sur 5
 "l'application de la transaction pénale en 2011" 5
 (n° 15027)
 - M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur 5
 "le dossier du Kazachgate et l'appel introduit par 5
 le parquet le 22 février 2011" (n° 15140)
 - M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur 5
 "le pilotage de l'enquête relative au Kazachgate" 5
 (n° 15141)
 - M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur 5
 "le contenu de la transaction pénale conclue le 5
 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le 5
 dossier Chodiev" (n° 15142)
 - M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur 5
 "la rédaction du texte de la transaction pénale 5
 conclue le 17 juin 2011 par le parquet de 5
 Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15143)
 - M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur 5
 "les circonstances exceptionnelles qui auraient 5
 justifié la transaction pénale dans le dossier 5
 Chodiev" (n° 15144)
 - M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur 5
 "les transactions pénales amiables conclues 5
 depuis la modification de l'article 216 bis du Code 5
 d'instruction criminelle" (n° 15145)
 - M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur 6
 "la position du parquet général dans le dossier 6
 Chodiev" (n° 15146)
 - M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur 6
 "la légalité de la transaction pénale conclue le 6
 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le 6
 dossier Chodiev" (n° 15147)

Orateurs: Georges Gilkinet, Éric Massin, Koen Geens, ministre de la Justice

<p>Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de bestraffing van daders van seksueel misbruik van minderjarigen in het buitenland" (nr. 15018)</p> <p><i>Sprekers: Olivier Maingain, Koen Geens, minister van Justitie</i></p>	17	<p>Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "la répression des auteurs d'abus sexuels sur mineurs à l'étranger" (n° 15018)</p> <p><i>Orateurs: Olivier Maingain, Koen Geens, ministre de la Justice</i></p>	17
<p>Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de stand van zaken bij Justitie in de provincie Luxemburg" (nr. 15019)</p> <p><i>Sprekers: Olivier Maingain, Koen Geens, minister van Justitie</i></p>	20	<p>Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "l'état de la Justice en province du Luxembourg" (n° 15019)</p> <p><i>Orateurs: Olivier Maingain, Koen Geens, ministre de la Justice</i></p>	20
<p>Samengevoegde vragen van</p> <p>- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de nationale registers voor tolken en gerechtsdeskundigen" (nr. 15136)</p> <p>- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de nationale registers voor gerechtsdeskundigen en tolken" (nr. 15148)</p> <p><i>Sprekers: Sonja Becq, Kristien Van Vaerenbergh, Koen Geens, minister van Justitie</i></p>	22	<p>Questions jointes de</p> <p>- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur des registres nationaux des experts judiciaires et des interprètes" (n° 15136)</p> <p>- Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "les registres nationaux des experts judiciaires et des interprètes" (n° 15148)</p> <p><i>Orateurs: Sonja Becq, Kristien Van Vaerenbergh, Koen Geens, ministre de la Justice</i></p>	22
<p>Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de aanstelling van een nieuwe directeur voor het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (COIV)" (nr. 14975)</p> <p><i>Sprekers: Sophie De Wit, Koen Geens, minister van Justitie</i></p>	25	<p>Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la nomination d'un nouveau directeur pour l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation (OCSC)" (n° 14975)</p> <p><i>Orateurs: Sophie De Wit, Koen Geens, ministre de la Justice</i></p>	25
<p>Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de tijdelijke verlenging van het drugshulpaanbod door de CAP's in de gevangenissen" (nr. 14976)</p> <p><i>Sprekers: Sophie De Wit, Koen Geens, minister van Justitie</i></p>	26	<p>Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la prolongation temporaire de l'aide apportée aux toxicomanes par les PCC dans les prisons" (n° 14976)</p> <p><i>Orateurs: Sophie De Wit, Koen Geens, ministre de la Justice</i></p>	26
<p>Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "het gebruik van het snelrecht voor winkeldiefstallen" (nr. 15135)</p> <p><i>Sprekers: Sophie De Wit, Koen Geens, minister van Justitie</i></p>	28	<p>Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "l'utilisation de la procédure accélérée pour les vols à l'étalage" (n° 15135)</p> <p><i>Orateurs: Sophie De Wit, Koen Geens, ministre de la Justice</i></p>	28

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

van

du

WOENSDAG 23 NOVEMBER 2016

MERCREDI 23 NOVEMBRE 2016

Namiddag

Après-midi

La réunion publique de commission est ouverte à 15.37 heures et présidée par M. Philippe Goffin.
De openbare commissievergadering wordt geopend om 15.37 uur en voorgezeten door de heer Philippe Goffin.

01 Questions jointes de

- M. Stéphane Crusnière au ministre de la Justice sur "l'incident intervenu à la prison d'Iltre" (n° 14970)
- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "l'agression d'un détenu de la prison d'Iltre ce samedi 5 novembre" (n° 15110)

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Justitie over "het incident in de gevangenis van Iltre" (nr. 14970)
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de agressie tegen een gedetineerde in de gevangenis van Iltre op zaterdag 5 november" (nr. 15110)

01.01 Stéphane Crusnière (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, je me permets de vous interpeller à la suite d'un incident intervenu à la prison d'Iltre, il y a quelques semaines, suite au témoignage d'un détenu dans une émission télévisée à propos de la radicalisation dans les prisons. Un détenu a été passé à tabac par d'autres détenus.

Cet incident est interpellant à plus d'un titre. Il pose premièrement la question de la protection éventuelle des personnes qui témoignent anonymement. Deuxièmement, il suscite certaines interrogations sur le fonctionnement de la prison. En effet, l'incident a duré un certain temps et les gardiens ont tardé à intervenir. Les questions portent sur la façon dont est géré ce type d'incidents et sur les possibilités qu'ont effectivement les gardiens pour y répondre.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous faire un résumé de l'incident avec les informations que vous avez en votre possession? Je sais qu'une instruction a été ouverte.

Des mesures de protection particulières ont-elles été prises en faveur du détenu concerné?

Enfin, il a été dit que ce sont des détenus de l'aile pour radicalisés d'Iltre qui ont commis ces actes, mais il s'avère que ce n'est pas le cas, ces derniers n'ayant aucun contact avec les autres détenus. Je profite donc de la présente question pour vous demander de faire le point sur le fonctionnement de cette aile particulière pour détenus radicalisés au sein de la prison d'Iltre.

01.02 Philippe Goffin (MR): Il y a d'ailleurs eu une visite de la prison d'Iltre organisée pour certains parlementaires. J'y étais. Le hasard a

01.01 Stéphane Crusnière (PS): Een gedetineerde die in een televisie-uitzending vertelde over radicalisering in de gevangenis, werd achteraf aangevallen door medegevangenen in de gevangenis van Iltre. Gedetineerden die spreken, worden dus niet beschermd, maar bovendien zouden de cipiers getalmd hebben om tussenbeide te komen.

Er werd weliswaar een onderzoek geopend, maar kunt u dat incident toch kort schetsen op basis van de informatie waarover u beschikt? Werden er bijzondere beschermingsmaatregelen genomen voor de betrokken gedetineerde?

Eerst werd gezegd dat personen uit de afdeling voor geradicaliseerde gedetineerden verantwoordelijk waren voor de agressie, maar dat klopt niet, aangezien die geen contact hebben met de ander gedetineerden. Hoe werkt die afdeling?

01.02 Philippe Goffin (MR): Ik zal niet herhalen wat onze collega

voulu que j'ai croisé le détenu en question. Nous n'avons cependant pas eu l'occasion de parler du problème soulevé.

Je ne vais pas répéter ce que vient de dire notre collègue. Monsieur le ministre, avez-vous davantage d'informations et de précisions au sujet de cette agression intervenue le samedi 5 novembre? Que s'est-il précisément passé? Dans ma question, je m'enquerais aussi de l'état de santé de ce détenu. Ayant pu le voir au détour d'un couloir, je pense qu'il va mieux, en apparence en tout cas.

Les agresseurs ont-ils tous été identifiés et entendus par la direction? Font-ils l'objet d'une sanction à la suite de cette agression? Des mesures ont-elles été prises en vue de prévenir d'autres agressions ou événements violents éventuellement liés au reportage dont parlait M. Crusnière.

01.03 **Koen Geens**, ministre: Chers collègues, les faits relatés dans certains médias ne sont pas confirmés. Une bagarre a bien eu lieu lors d'une sortie au préau à la prison d'Ittre mais n'a pas eu pour protagonistes des détenus islamistes radicaux. Trois détenus ont porté des coups à un autre détenu. Ce dernier a été admis en observation à l'hôpital de Tubize samedi, avant de réintégrer la prison dimanche. Le lundi, il s'est plaint de maux de tête mais ne présentait aucune plaie visible.

Les trois agresseurs ont été entendus par la direction et ont fait l'objet d'une sanction disciplinaire. Ils ont tous les trois expliqué mal vivre les propos racistes et les amalgames exprimés par le détenu à qui ils s'en sont pris. Il n'est pas davantage confirmé que l'élément déclencheur de l'incident ait été le témoignage anonyme d'un détenu dans cette émission télévisée.

Entendu par la direction, le détenu agressé a en effet nié avoir participé à l'émission télévisée en question. L'anonymat du témoin a par ailleurs été respectée par toutes les parties.

Le personnel des prisons est toujours très attentif au climat relationnel qui règne entre les personnes détenues.

Il y va de sa sécurité personnelle. Les situations où le personnel de surveillance rapporte des difficultés potentielles sont légion. Il n'est pas rare non plus que des détenus eux-mêmes informent le personnel de difficultés qu'ils rencontrent. Ces observations permettent aux directions des prisons de prendre les mesures préventives nécessaires.

Il est par contre très difficile de prendre des mesures préventives dans des situations déclenchées par des articles de presse ou par des émissions télévisées. Les réactions sont alors curatives et dépendent du fait que les intervenants de la prison aient pu prendre connaissance de ces reportages; ce n'est pas toujours le cas.

Dans le cas spécifique sur lequel porte la question, il s'avère que le détenu, pourtant au fait des menaces qui pesaient sur lui, est allé au préau muni d'une fronde artisanale et a usé de son droit de préau sans informer les personnes qui auraient pu prendre des mesures conservatoires.

heeft gezegd maar kunt u ons precies vertellen wat er tijdens dat incident op 5 november in de gevangenis van Ittre is gebeurd?

In welke gezondheidstoestand verkeert het slachtoffer? Werden zijn aanvallers geïdentificeerd en, zo ja, gestraft?

Werden er maatregelen genomen om soortgelijk geweld naar aanleiding van die tv-reportage te voorkomen?

01.03 **Minister Koen Geens**: De feiten waarover de media berichten, zijn niet bevestigd.

Tijdens een wandeling is er wel een vechtpartij geweest: drie gedetineerden zijn een andere gedetineerde te lijf gegaan waarna die voor observatie in het ziekenhuis werd opgenomen. Hij klaagde over hoofdpijn maar had geen zichtbare verwondingen.

De aanvallers werden door de directie gehoord en gestraft. Ze verklaarden dat de racistische uitlatingen van het slachtoffer hen in het verkeerde keelgat waren geschoten. Het slachtoffer verklaarde aan de directie dat hij niet aan dat tv-programma had deelgenomen. Dat het geweld door die uitzending werd uitgelokt, is dus niet bevestigd.

Het bewakingspersoneel brengt de directie regelmatig op de hoogte van potentiële problemen, zodat die de nodige preventieve maatregelen kan treffen. Dergelijke maatregelen liggen minder voor de hand om problemen te voorkomen na mediareportages en in dat geval is hun reactie veeleer curatief.

In het specifieke geval waarover u het heeft, was de gedetineerde op de hoogte van de bestaande dreiging en besliste hij deel te nemen aan de wandeling zonder de personen die beschermings-

01.04 Stéphane Crusnière (PS): Merci, monsieur le ministre, pour cet éclairage.

Effectivement, on peut regretter que certains amalgames dans les prisons entraînent de plus en plus de tensions. Ce n'est pas uniquement le cas à Iltre, mais bien évidemment dans d'autres prisons aussi. Je vous posais une autre question sur le fonctionnement de l'aile pour détenus radicalisés, à laquelle vous ne m'avez pas répondu. Cela fait maintenant quelques mois que cette aile est ouverte. Je vous réinterpellerai sur ce sujet.

Ce qui m'a interpellé, dans les retours que j'ai eus sur ces incidents, ce sont le propos des gardiens. Vous avez peut-être entendu des propos similaires lors de votre récente visite, monsieur le président. Les gardiens nous disent que lorsque ce type d'incident intervient sous le préau, ils n'interviennent pas, parce qu'ils ne sont pas suffisamment nombreux pour faire face. Ceci est interpellant et il faudra, à un moment, porter un regard sur cette problématique et y répondre.

01.05 Philippe Goffin (MR): Merci, monsieur le ministre, pour votre réponse.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de M. Gilles Vanden Burre au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments, sur "les révélations de Mohamed Abrini sur les caches d'armes en Belgique" (n° 14810)

02 Vraag van de heer Gilles Vanden Burre aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen, over "de onthullingen van Mohamed Abrini over de wapenbergplaatsen in België" (nr. 14810)

02.01 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, selon le compte rendu d'une des auditions du terroriste présumé Mohamed Abrini, auquel la rédaction de l'émission d'investigation *Pano* sur la VRT a eu accès, des armes destinées à perpétrer les attaques de Paris et de Bruxelles se trouveraient encore dans notre pays. Mohamed Abrini est, comme vous le savez, le troisième terroriste de l'aéroport de Zaventem, qui ne s'était finalement pas fait exploser. Il était parvenu à prendre la fuite, avant de se faire appréhender le 8 avril dernier.

Contrairement à Salah Abdeslam, qui préfère garder le silence, Mohamed Abrini a déjà fait plusieurs déclarations, notamment au sujet de caches ayant abrité des terroristes en Belgique. Le détenu a également déclaré que lui et d'autres complices se sont sentis pourchassés par la police. Le groupe a alors décidé de se scinder et de quitter la *safe house* de la rue Henri Bergé à Schaerbeek. Une partie de la bande s'est rendue dans une habitation située avenue de l'Exposition à Jette.

maatregelen hadden kunnen nemen, daarvan op de hoogte te brengen.

01.04 Stéphane Crusnière (PS): Het valt inderdaad te betreuren dat er meer en meer spanningen ontstaan in de gevangnissen omdat men individuen over dezelfde kam scheert.

Ik stelde u ook een vraag over de werking van de afdeling voor geradicaliseerde gedetineerden, waarop u me niet hebt geantwoord. Ik zal daar later op terugkomen.

Dat de bewakers na dat incident zeiden dat ze niet optreden in zulke gevallen omdat ze niet voldoende talrijk zijn, is me bijgebleven. Ook voor dat probleem zal er een oplossing moeten komen.

02.01 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Het programma *Pano* op de VRT kon het verslag inkijken van een verhoor van terreurverdachte Mohamed Abrini waarin die het heeft over safehouses waar terroristen in België onderdoken en over wapenvoorraden van dat terreurnetwerk die zich nog op meerdere plaatsen in Brussel en België zouden bevinden.

Mohamed Abrini vertelt ook dat ze een van hun safehouses verlieten nadat ze een bericht vanuit de gevangenis kregen, omdat het voor hen te gevaarlijk werd om op die plek te blijven.

Durant son interrogatoire, Mohamed Abrini aurait déclaré: "Le frère d'Ibrahim El Bakraoui m'y a déposé. Salah, je sais qu'il est parti vers une autre adresse pour se cacher, mais où, je ne sais pas". Selon lui, des messages envoyés depuis une prison les ont prévenus de nouvelles actions policières: "Nous avons alors quitté notre cachette à Jette, car un message venant d'une prison nous a sommés de partir parce que cela devenait trop chaud". Par ailleurs, toujours d'après Abrini, le réseau terroriste posséderait encore des armes dissimulées dans un box de voiture. Je cite de nouveau les supposées déclarations d'Abrini: "Je vous confirme qu'il y avait des armes dans tous les appartements. (...) Elles ont été récupérées un ou deux jours avant les attentats de Bruxelles. C'est Khalid El Bakraoui qui les a déplacées. Je sais qu'il avait un box de garage où il cachait du peroxyde d'hydrogène et d'autres affaires. Mais je ne sais pas où se trouve ce box ni ce qu'il contient précisément. (...) Il y a trois ou quatre Kalachnikov, un fusil à air comprimé, et des explosifs C-4. Il a tout embarqué dans un sac".

En juin dernier, le parquet a perquisitionné 152 boxes de garage à Bruxelles - sans succès. Dans le reportage de *Pano*, le directeur de l'OCAM, Paul Van Tigchelt indique encore qu'aujourd'hui, il ne peut pas exclure la présence d'armes et d'explosifs à Bruxelles ou ailleurs dans notre pays.

Monsieur le ministre, ces révélations m'amènent à vous poser les questions suivantes. Tout d'abord, comment un compte rendu d'audition de Mohamed Abrini a-t-il pu se retrouver dans les mains d'un organe de presse? En effet, tout ce dont je viens de vous parler ressort des informations diffusées par l'émission d'investigation *Pano*.

Confirmez-vous les déclarations qui ont été faites par Abrini? A-t-on identifié les sources provenant des prisons qui ont informé les présumés terroristes, tel que relaté par Abrini? Les armes dont parle Abrini ont-elles été retrouvées? Quel plan d'action a été mis en place pour retrouver les armes et les explosifs qui sont en circulation illégale sur notre territoire?

02.02 **Koen Geens**, ministre: Monsieur le président, monsieur Vanden Burre, en ce qui concerne les faits liés à l'enquête relative aux attentats et les fuites éventuelles dans la presse, le secret de l'enquête et la séparation des pouvoirs ne me permettent pas de faire de déclarations à ce sujet.

En ce qui concerne la violation du secret d'enquête et du secret professionnel, je suis partisan d'un relèvement substantiel du taux de la peine à l'article 458 du Code pénal et, dans le même temps, de l'ajout de la violation du secret de l'enquête pénale à la liste des mesures d'écoute de l'article 90ter du Code d'instruction criminelle.

J'ai l'ambition de proposer les modifications législatives nécessaires par la voie d'amendements dans le cadre de l'examen prochain de la loi pot-pourri IV.

En ce qui concerne vos questions portant sur la détention d'armes, de munitions et d'explosifs, je tiens tout d'abord à faire référence à l'élargissement déjà réalisé de l'article 90ter du Code d'instruction criminelle, qui permet dorénavant d'effectuer des écoutes téléphoniques pour les infractions de fabrication et de détention

Het parket heeft in juni zonder succes 152 garageboxen in Brussel uitgekamd en in de reportage stelt de directeur van OCAD dat hij niet kan uitsluiten dat er nog wapens en explosieven in België verborgen zijn.

Hoe kon een verslag van een verhoor van Mohamed Abrini in handen vallen van de redactie van een tv-programma?

Kunt u de verklaringen van Abrini bevestigen? Werd er achterhaald wie de vermeende terroristen vanuit de gevangenis heeft geïnformeerd? Werden de vermelde wapens gevonden? Welk actieplan werd er ontwikkeld om de illegaal op ons grondgebied circulerende wapens en explosieven op te sporen?

02.02 **Minister Koen Geens**: Gelet op het geheim van het onderzoek en de scheiding der machten kan ik niet antwoorden op de vragen over het onderzoek naar de aanslagen en de mogelijke perslekken.

Ik zal de nodige wetswijzigingen voorstellen teneinde de strafmaat in geval van schending van het beroepsgeheim en van het geheim van het onderzoek bepaald bij artikel 458 van het Strafwetboek te verhogen en dat laatste toe te voegen aan de lijst van afluistermaatregelen vastgelegd in artikel 90ter van het Wetboek van strafvordering.

Artikel 90ter van het Wetboek van

illégalles d'armes. J'ai, en outre, relancé le Comité de concertation interfédéral pour la lutte contre la production et le commerce illégaux d'armes. En collaborant avec tous les acteurs pertinents, il est possible de mettre en place une approche pluridisciplinaire, qui consiste, entre autres, en un échange mutuel d'informations et de recommandations stratégiques concrètes.

Par ailleurs, le projet de loi modifiant la loi sur les armes est en phase finale des discussions au vu de sa première lecture. Il contiendra, notamment, une disposition relative aux chargeurs d'armes à feu afin qu'ils ne soient plus en vente libre sur le marché. Une lacune importante sera ainsi comblée.

Enfin, je tiens à faire référence à la proposition de loi introduite par les représentants Raf Terwingen, Servais Verherstraeten et Sonja Becq visant à instaurer un régime des repentis dans notre droit pénal. Je soutiens cette proposition dans certaines enquêtes pour lesquelles les autres méthodes d'investigation sont épuisées. Un tel régime peut faire en sorte que des informations cruciales, par exemple sur des caches d'armes, soient fournies à la justice.

02.03 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos réponses.

En effet, les fuites concernant l'enquête sont très préoccupantes. Je siége moi-même dans la commission d'enquête qui fait suite aux attentats du 22 mars et, trop souvent, il faut utiliser la presse pour avoir des informations fiables, car nous-mêmes n'y avons pas accès. C'est préoccupant.

Par ailleurs, la circulation et le trafic illégal d'armes est aussi une vraie préoccupation. Mon groupe l'a dénoncée depuis même les attentats parisiens de Charlie Hebdo. Des propositions de loi sont actuellement discutées en commission de Lutte contre le terrorisme. J'espère que vous pourrez les soutenir le moment venu, parce que la lutte contre le trafic illégal d'armes en Belgique est une priorité dans le cadre de la lutte contre le terrorisme. On sait que notre pays est une plaque tournante dans ce trafic.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Questions jointes de

- M. **Éric Massin** au ministre de la Justice sur "l'application de la transaction pénale en 2011" (n° 15027)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "le dossier du Kazakhgate et l'appel introduit par le parquet le 22 février 2011" (n° 15140)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "le pilotage de l'enquête relative au Kazakhgate" (n° 15141)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "le contenu de la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15142)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "la rédaction du texte de la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15143)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "les circonstances exceptionnelles qui auraient justifié la transaction pénale dans le dossier Chodiev" (n° 15144)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "les transactions pénales amiables conclues depuis la modification de l'article 216 bis du Code d'instruction criminelle" (n° 15145)
- M. **Georges Gilkinet** au ministre de la Justice sur "la position du parquet général dans le dossier

strafvordering staat nu telefoontap toe in geval van illegale wapenproductie en -bezit. Daarnaast heb ik het Interfederale overlegcomité ter bestrijding van de illegale wapenproductie en -handel nieuw leven ingeblazen teneinde tot een multidisciplinaire benadering te komen.

Tot slot steun ik het wetsvoorstel tot invoering van een spijptantenregeling in ons strafrecht voor onderzoeken waarin alle andere opsporingsmethodes zijn uitgeput. Zo'n regeling zou het gerecht cruciale informatie kunnen opleveren.

02.03 Gilles Vanden Burre (Ecolo-Groen): De lekken in het onderzoek zijn inderdaad zorgwekkend.

Wat het in omloop zijn en de handel in illegale wapens betreft, hoop ik dat u de wetsvoorstellen die in de commissie Terreurbestrijding worden besproken zal steunen, want de strijd tegen de illegale wapenhandel hangt samen met de strijd tegen het terrorisme.

Chodiev" (n° 15146)

- M. Georges Gilkinet au ministre de la Justice sur "la légalité de la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 par le parquet de Bruxelles dans le dossier Chodiev" (n° 15147)

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Éric Massin aan de minister van Justitie over "de toepassing van de minnelijke schikking in strafzaken in 2011" (nr. 15027)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "het dossier-Kazachgate en het op 22 februari 2011 door het parket ingestelde beroep" (nr. 15140)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de leiding van het onderzoek naar Kazachgate" (nr. 15141)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de inhoud van de minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" (nr. 15142)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de redactie van de tekst van de minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" (nr. 15143)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de uitzonderlijke omstandigheden die de minnelijke schikking in het dossier-Chodiev zouden gerechtvaardigd hebben" (nr. 15144)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de minnelijke schikkingen in strafzaken die sinds de wijziging van artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering werden getroffen" (nr. 15145)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de houding van het parket-generaal in het dossier-Chodiev" (nr. 15146)
- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Justitie over "de wettigheid van de minnelijke schikking die op 17 juni 2011 door het Brusselse parket in het dossier-Chodiev werd getroffen" (nr. 15147)

03.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Monsieur le président, j'ai effectivement un nombre important de questions. Cela a sans doute donné beaucoup de travail au cabinet. Je m'en excuse. J'ai présenté les questions de façon séquentielle, dans l'ordre chronologique. Je vois qu'elles sont jointes. J'espère que j'aurai une réponse. Puisque notre parlement a décidé du principe de la mise en place d'une commission d'enquête, je suppose que nous aurons l'occasion d'en parler.

Monsieur le ministre, je me base sur votre réponse du 16 novembre dernier relative à la décision du parquet d'aller en appel de la décision du 18 février 2011 de la chambre du conseil de renvoyer la plupart des prévenus du Kazachgate vers le tribunal correctionnel. Vous avez indiqué plus précisément dans votre réponse que dans le dossier en question, l'appel avait été interjeté après concertation entre le procureur du Roi et le procureur général contre l'ordonnance de la chambre du conseil du 18 février 2011, en raison du fait que cette ordonnance, outre le renvoi des principaux inculpés, n'était pas conforme au réquisitoire du parquet; la chambre du conseil déclarant une partie de l'action publique irrecevable. Je continue de me poser des questions sur cette décision d'interjeter appel. Je voudrais en savoir davantage sur ledit réquisitoire.

Monsieur le ministre, dans la phase finale devant la chambre du conseil, le parquet a-t-il demandé ou proposé, en application de la loi du 22 juin 1964, article 3, la suspension du prononcé en faveur des prévenus? Le parquet peut en effet le requérir, c'est sa liberté. Le cas échéant, qu'est-ce qui justifiait cette proposition de suspension du prononcé? Est-ce la raison pour laquelle le parquet a interjeté appel, cette demande étant rejetée par la chambre du conseil en renvoyant les trois prévenus devant le tribunal correctionnel? Je m'étonne que le parquet considère que ce n'est pas une bonne décision de renvoyer

03.01 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): In uw antwoord van 16 november over het beroep van het parket tegen de beschikking van de raadkamer van 18 februari 2011 waarbij de verdachten in Kazachgate naar de correctionele rechtbank worden verwezen, zei u dat er na overleg tussen de procureur des Konings en de procureur-generaal, hoger beroep werd ingesteld, omdat die beschikking niet strookte met het requisitoir van het parket. De raadkamer verklaarde namelijk een deel van de strafvordering onontvankelijk.

Heeft het parket voor de raadkamer de opschorting van de uitspraak voor de verdachten gevraagd? Hoe kan dit voorstel voor de opschorting van de uitspraak gerechtvaardigd worden? Werd er daarom hoger beroep ingesteld, omdat de raadkamer het verzoek verworpen heeft en de drie verdachten naar de correctionele rechtbank verwezen heeft? Het verbaast me dat het parket deze verwijzing een slechte beslissing vindt.

les prévenus devant le tribunal correctionnel.

Enfin, devant la chambre des mises en accusation et après la transaction du 17 juin 2016, le parquet général a-t-il accepté le principe de la prescription des poursuites? Question technique mais néanmoins importante.

C'était la première question, monsieur le président. J'enchaîne avec la question relative à la circulaire des procureurs généraux 3/2011 du 18 mai 2011, dont vous nous avez remis copie mercredi passé, et la question des circonstances exceptionnelles qui auraient justifié la transaction pénale dans ce dossier Chodiev.

Cette circulaire faisait état de la possibilité pour les procureurs du Roi et les auditeurs du travail, dans des circonstances tout à fait exceptionnelles, s'ils estimaient devoir proposer une telle transaction pénale, d'adresser au procureur général un rapport circonstancié justifiant ces circonstances particulières et de solliciter au préalable son accord.

Vous avez ensuite précisé que, vu que dans le dossier litigieux la transaction pénale a été appliquée par le parquet général, il n'y a pas de rapport du procureur du Roi au procureur général pour solliciter la transaction pénale. En l'occurrence, c'est en l'absence de rapport circonstancié qu'une transaction pénale a été conclue le 17 juin 2011 dans le dossier Chodiev, en contradiction avec les consignes du ministre de la Justice relayées par les procureurs généraux demandant de ne pas appliquer la possibilité de transaction amiable en matière pénale avant l'entrée en vigueur de la loi dite correctrice au mois d'août 2011.

Monsieur le ministre, quelle est votre opinion sur le non-respect par le procureur général de Bruxelles, en juin 2011, de la demande du ministre de la Justice de l'époque, votre collègue, M. De Clercq, de ne pas appliquer l'article 216 bis du Code d'instruction criminelle avant l'entrée en vigueur de la loi réparatrice en août 2011?

À défaut d'un rapport circonstancié sur la situation, en fonction de quels arguments de fond le parquet général a-t-il décidé néanmoins de conclure une transaction? Le procureur général et le premier avocat ont-ils formellement donné leur accord pour cette transaction? Quels sont, le cas échéant, les circonstances particulières qui justifiaient une telle transaction?

J'aimerais par ailleurs vous interroger, monsieur le ministre, sur la légalité de la transaction conclue le 17 juin 2011 et confirmée par un arrêt de la cour d'appel, le 30 juin. La première version de la loi risquait de ne pas atteindre son objectif car, dans les affaires fiscales et sociales importantes, il y a presque systématiquement des faux en écriture, m'expliquez-vous mercredi dernier. Or il y a dans ce dossier concerné des faux en écriture. Ladite loi correctrice élargissant le champ d'application de la loi, a été adoptée le 11 juillet 2011 et est entrée en vigueur le 21 août 2011, soit dix jours après sa publication au *Moniteur*, selon les informations que vous m'avez communiquées lors de la commission du 9 novembre dernier. Or il apparaît également de votre réponse du 16 novembre dernier que le PV contenant l'accord de transaction pénale élargie dans le dossier Chodiev a été signé le 17 juin et que la chambre des mises en

Heeft het parket-generaal, na de minnelijke schikking van 17 juni 2016, de verjaring van de vervolging aanvaard?

De omzendbrief van de procureurs-generaal 3/2011 van 18 mei 2011 voorziet in de mogelijkheid voor het parket om in uitzonderlijke omstandigheden de procureur-generaal een rapport te bezorgen waarin deze omstandigheden die een minnelijke schikking in strafzaken rechtvaardigen aangetoond worden, en om diens voorafgaande akkoord te vragen.

In de zaak-Chodiev is er geen enkel uitvoerig verslag te bespeuren van de procureur des Konings aan de procureur-generaal waarmee er om een minnelijke schikking in een strafzaak wordt gevraagd, aangezien het parket-generaal die schikking heeft voorgesteld. Ze werd echter op 17 juni 2011 getroffen, wat indruiste tegen de richtlijnen van de minister van Justitie, die had gevraagd de minnelijke schikking niet toe te passen vóór de inwerkingtreding van de zogenaamde reparatiewet in augustus 2011 (artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering).

Wat is uw standpunt over het feit dat het verzoek van de toenmalige minister van Justitie niet gevolgd werd? Op grond van welke inhoudelijke argumenten heeft het parket-generaal beslist om een minnelijke schikking te treffen? Hebben de procureur-generaal en de eerste advocaat formeel met de schikking ingestemd? Wat zijn, in voorkomend geval, de buitengewone omstandigheden die de schikking rechtvaardigen?

De voornoemde reparatiewet is op 21 augustus 2011 van kracht geworden. De minnelijke schikking werd op 17 juni getroffen en de kamer van inbeschuldigingstelling heeft op 30 juni 2011 vastgesteld dat de strafvordering verviel, dus

accusation a constaté l'extinction de l'action publique par un arrêt du 30 juin 2001, soit avant l'entrée en vigueur de la loi qui l'aurait permis.

En d'autres mots, selon mon analyse et en toute transparence, la transaction pénale conclue le 17 juin 2011 n'avait pas de base légale. Monsieur le ministre pouvez-vous m'indiquer sur quelle base légale l'accord de transaction pénale élargie a été signé le 17 juin 2011, quelle chambre a pris l'arrêt du 30 juin 2011 constatant le respect de l'accord et, je vous cite: "l'extinction de l'action publique"?

Quels juges faisaient partie de cette chambre? Un contrôle de la légalité de la transaction a-t-il été effectué par ces juges et à quelles conclusions a-t-il abouti? Les juges composant cette chambre étaient-ils unanimes par rapport à la légalité de la transaction? Il se peut qu'il y ait des avis divergents? Quelle est la possibilité juridique d'annulation de cet arrêt, s'il a effectivement été adopté sur des bases illégales? L'opportunité d'une telle annulation a-t-elle été étudiée?

Monsieur le ministre, je voudrais également vous interroger sur le contenu même de cette transaction pénale conclue le 17 juin 2011. Vous avez confirmé que le PV contenant l'accord de transaction pénale élargie dans ce dossier a été signé le 17 juin 2011 et ratifié le 30 juin 2011. Que contenait l'accord de transaction pénale visé? Cet accord comprend-il ou non une reconnaissance de culpabilité des prévenus? Ledit accord peut-il être communiqué à la Chambre? Dans quelles conditions? On parle d'une somme de 23 millions d'euros payée par les inculpés. Le confirmez-vous? On en parle souvent mais existe-t-elle vraiment? À quoi correspond-elle? Comment a-t-elle été calculée? Est-ce une amende ou des impôts simplement dus? Un accord de l'ISI relatif au montant à payer était-il nécessaire? A-t-il été demandé? A-t-il été obtenu? Cette somme a-t-elle été réglée par les prévenus, à quelle date? Indépendamment du montant de la transaction visée, les inculpés ont-ils dû préalablement s'acquitter d'impôts non payés? Pour quel montant? À quelle date?

J'en viens à ma question suivante. Une question que je vous ai posée la semaine passée n'a pas obtenu de réponse. Un article fort bien documenté du journal *Le Soir* du 14 novembre dernier revenait sur ce dossier. Cet article expliquait notamment, sur la base d'extraits d'un procès-verbal d'audition de l'avocate française du dossier, Mme Degoul, entendue le 2 juin au pôle financier du parquet de Paris, que les avocats belges du dossier ont adressé par e-mail à l'avocat général un projet de transaction pénale avec ses annexes ainsi qu'un projet de réquisitoire. Selon *Le Soir*, ladite avocate précisait dans le PV: "S'agissant du projet de réquisitoire, on m'a expliqué que cela se faisait en Belgique. J'avais été étonnée. En France, cela ne me serait pas venu à l'idée."

En tant que député, cela ne me serait pas venu à l'idée non plus. Je m'inquiète, pour cette raison, du fonctionnement de la justice. Monsieur le ministre, êtes-vous en capacité de confirmer ou d'infirmer les dires de cette avocate française, relayés par le journal *Le Soir*? Le réquisitoire et le projet de transaction du dossier Chodiev ont-ils été établis par l'avocat général ou par les avocats des prévenus? Est-ce la norme en Belgique de se baser sur un réquisitoire ou un projet de transaction établi par les avocats des prévenus? Une telle pratique ne comporte-t-elle pas un risque? Ne devrait-elle pas être interdite?

vóór de wet die de schikking mogelijk zou hebben gemaakt, van toepassing werd. Volgens mijn analyse was er geen wettelijke grondslag voor die minnelijke schikking.

Op welke wettelijke grond werd het akkoord over de schikking ondertekend en welke kamer heeft op 30 juni 2011 het vonnis uitgesproken waarin er werd vastgesteld dat het akkoord werd nageleefd?

Welke rechters maakten deel uit van deze kamer? Waren ze eensgezind? Wat waren hun conclusies? Wat is de juridische mogelijkheid tot nietigverklaring van dit arrest? Werd deze mogelijkheid onderzocht?

Houdt dit akkoord een erkenning van de schuld van de beklaagden in? Kan de Kamer dit akkoord inzien? Onder welke voorwaarden? Er is sprake van een bedrag van 23 miljoen euro dat door de beklaagden zou zijn betaald. Is dat bedrag correct? Hoe werd deze som berekend? Betreft het een boete of simpelweg verschuldigde belastingen? Was de instemming van de BBI met het te betalen bedrag nodig? Werd die instemming gevraagd? Heeft men ze gekregen? Werd deze som door de beklaagden betaald, en wanneer? Moesten de beklaagden, los van het bedrag van de minnelijke schikking, vooraf niet-betaalde belastingen betalen? Over welk bedrag ging dat en wanneer hebben ze betaald?

In een artikel van *Le Soir* van 14 november wordt, op basis van uittreksels uit het proces-verbaal van het verhoor van de Franse advocate in het dossier, uiteengezet dat de Belgische advocaten per e-mail een ontwerp van minnelijke schikking in strafzaken met bijlagen, samen met een ontwerp van requisitoir naar de advocaat-generaal hebben gestuurd. Volgens *Le Soir*

Selon une information toute récente parue sur le site Internet du *Vif/L'Express*, ce lundi 21 novembre, la substitute qui mène l'enquête au parquet de Bruxelles sur l'affaire Chodiev serait en congé de maladie pour une longue durée. Je lui souhaite un prompt rétablissement, mais, néanmoins, vu l'importance du dossier, il est nécessaire d'assurer sa continuité et son aboutissement rapide, car il suscite beaucoup d'émois médiatiques, politiques et citoyens. Monsieur le ministre, confirmez-vous l'absence pour longue durée de la substitute en question? Quelles sont les mesures prises par le parquet de Bruxelles pour assurer la continuité du dossier et son aboutissement rapide?

Je passe à l'avant-dernière question, qui aurait pu être disjointe, car elle est un peu différente. Dans le cadre de la réponse que vous avez apportée à plusieurs questions ce mercredi 16 novembre, vous nous avez informé que, selon les informations que vous aviez pu obtenir sur la base d'un comptage manuel, seul un dossier au-delà du dossier Chodiev a fait l'objet d'une transaction pénale à l'amiable entre mai et août 2011, dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers. J'ai réalisé quelques recherches. Ne s'agit-il pas d'un dossier concernant la Banque Société générale dont nous parlions dans un article du *Tate*, M. Lars Bové ici présent, du 22 juillet 2011, soit avant l'entrée en vigueur de la loi correctrice? Pourrais-je obtenir des précisions sur cette transaction? Confirmez-vous qu'il s'agissait du dossier mentionné? En ce qui concerne ce dossier, la transaction a-t-elle fait l'objet d'un rapport circonstancié préalable, selon les consignes reprises dans la circulaire des procureurs généraux? Quelles sont les circonstances exceptionnelles qui l'ont justifiée? En juin 2011, la loi dite "réparatrice" n'étant pas encore d'application, pouvez-vous m'indiquer si oui ou non les faits visés dans cette affaire correspondaient au champ matériel de la loi, telle qu'elle existait à cette date?

Ma dernière question concerne un élément essentiel à nos yeux, à savoir la manière dont a été appliquée la possibilité de conclure des transactions amiables en matière pénale depuis la modification de l'article 216bis du Code criminel, entre-temps cassé par la Cour constitutionnelle.

Vous nous avez informés, mercredi passé, que suite à l'entrée en vigueur d'une circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux du 30 mai 2012, les transactions pénales ont fait l'objet d'un enregistrement spécifique afin de permettre au ministère public, en cas de besoin, de faire rapport sur le nombre de transactions pénales ou de celles qui ont été refusées. Il s'agissait d'une question qu'avec mon collègue de Groen, Stefaan Van Hecke, nous vous avons régulièrement posée sans obtenir de réponse satisfaisante. Je voudrais la réitérer en profitant du plus d'attention actuelle sur le dossier.

Pouvez-vous me communiquer sur cette base, par arrondissement judiciaire et par année – j'accepte la réponse par écrit –, le nombre de transactions pénales acceptées et refusées ainsi que les montants totaux payés par les prévenus concernés? Je voudrais en savoir plus sur l'évaluation qui a été réalisée à propos de l'application de la transaction pénale amiable. Quelles en sont les conclusions principales?

verklaarde de advocate dat ze verbaasd was over zo'n ontwerp en dat haar was gezegd dat zoiets in België gebruikelijk was.

Ik ben dus bezorgd over het functioneren van justitie. Kunt u die uitspraken bevestigen? Is het in België gebruikelijk dat de vordering en het ontwerp van schikking door de advocaten van de beklagde worden opgesteld? Is dat niet risicovol?

De substituut-procureur des Konings die verantwoordelijk is voor de zaak-Chodiev zou langdurig ziek zijn. Welke maatregelen werden er genomen om de continuïteit van het dossier te verzekeren en ervoor te zorgen dat het snel zijn beslag krijgt?

In uw antwoord op een reeks vragen op 16 november jongleden zei u dat er naast het dossier-Chodiev slechts in een enkel ander dossier een minnelijke schikking werd getroffen tussen mei en augustus 2011. Gaat het hier niet om de zaak in verband met de Société Générale van juni 2011, dus vóór de inwerking-treding van de veegwet? Vielen de feiten waarvan sprake in dat dossier binnen het materiële toepassingsgebied van de wet in de toenmalige versie ervan? Werd er vooraf een uitgebreid verslag opgesteld en werden de uitzonderlijke omstandigheden toegelicht?

Vorige woensdag hebt u ons meegedeeld dat de minnelijke schikkingen in strafzaken, door de inwerking-treding van een gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal van 30 mei 2012, afzonderlijk worden geregistreerd, opdat het Openbaar Ministerie ze zo nodig kan tellen. Kunt u precies aangeven hoeveel minnelijke schikkingen in strafzaken er per gerechtelijk arrondissement en per jaar werden aanvaard en verworpen, en hoeveel de

J'espère ne pas avoir trop fatigué les auditeurs et le cabinet du ministre. Ce sont des questions que j'estime importantes. J'espère que vous serez aussi disert que vous l'avez été mercredi passé. Cela n'a pas toujours été le cas dans ce dossier.

03.02 **Éric Massin** (PS): Monsieur le ministre, la semaine passée, à la suite des différentes questions que nous vous avons posées, dans le cadre de votre réponse et en application de la circulaire qui avait été faite ou des circulaires de chacun des procureurs généraux, vous nous avez précisé qu'il y avait, à tout le moins, la transaction effectuée dans le cadre du kazakhgate. Cette transaction devait faire l'objet d'un rapport circonstancié faisant état de circonstances particulières. Vous avez évoqué un deuxième dossier. Vous nous avez précisé qu'il y avait une certaine difficulté à collationner l'ensemble des éléments en la matière.

Une semaine a passé. Afin que nous puissions baliser le débat en fonction de la future commission d'enquête parlementaire qui pourrait être mise sur pied puisqu'un accord de la Chambre semble s'être dégagé, ce qui nous évitera de continuer à vous inonder de questions, pourriez-vous me dire si, entre-temps, vous avez pu établir le nombre de rapports circonstanciés qui auraient été rédigés pour faire usage de la transaction pénale durant la période de mai à août 2011?

03.03 **Koen Geens**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, sur la manière d'aborder ce dossier, je suis totalement en phase avec la déclaration qu'a faite le premier ministre, en séance plénière de la Chambre, le jeudi 17 novembre, à l'occasion de laquelle il a précisé que le gouvernement coopérerait pour que la lumière soit faite sur les faits qui ont été évoqués.

C'est dans cet état d'esprit que j'ai répondu, ces trois dernières semaines, de la manière la plus complète possible aux différentes questions relatives à ce dossier et à ses éléments connexes. Je procéderai de la même manière aujourd'hui, même si vous m'autoriserez à vous renvoyer parfois à des réponses déjà données.

Pour répondre à la question de M. Massin sur l'application de la transaction 2011, j'avais indiqué, à l'occasion de la commission de la semaine dernière, en réponse à une question de M. Gilkinet, que la procureure générale de Bruxelles avait fait état d'au moins deux dossiers, au cours de la période intermédiaire, entre le 16 mai 2011 et le 11 août 2011.

Pour ce qui concerne le dossier Chodiev, je me réfère à ma réponse de la semaine dernière.

S'agissant du second dossier du ressort de la cour d'appel d'Anvers, le procureur général d'Anvers m'a fait savoir que le magistrat du parquet d'instance avait dressé le 30 mai 2011, avec l'autorisation du procureur du Roi, un rapport circonstancié au procureur général par lequel il sollicitait l'autorisation de conclure une transaction pénale. Cette autorisation a été accordée.

J'en arrive ainsi à la question de M. Gilkinet relative au Kazakhgate. Sur le dossier qui a fait l'objet d'une transaction pénale au cours de la période intermédiaire, dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers dont

beklaagden in totaal hebben betaald? Wat zijn de voornaamste conclusies van de evaluatie van de toepassing van de minnelijke schikking in strafzaken?

03.02 **Éric Massin** (PS): Vorige week vermeldde u, in antwoord op de vragen over de toepassing van de omzendbrief van de procureurs-generaal, dat er al zeker een schikking met betrekking tot Kazakhgate werd getroffen en dat er een tweede dossier bestaat. Daarover had men een uitvoerig verslag inzake de uitzonderlijke omstandigheden moeten opstellen.

Heeft u ondertussen kunnen vaststellen hoeveel omstandige verslagen er voor een minnelijke schikking gedurende die periode opgesteld werden?

03.03 **Minister Koen Geens**: Wat dit dossier betreft, zit ik op dezelfde golflengte als de eerste minister, die verzekerd heeft dat de regering haar medewerking zal verlenen opdat er duidelijkheid zou kunnen worden geschapen over de genoemde feiten. Ik zal de vragen zo volledig mogelijk blijven beantwoorden.

De procureur des Konings te Brussel heeft melding gemaakt van ten minste twee dossiers tijdens de tussentijdse periode. Wat het dossier-Chodiev betreft, verwijs ik naar mijn antwoord van vorige week. Wat het tweede dossier betreft, heeft de procureur-generaal te Antwerpen me gemeld dat de parketmagistraat de procureur-generaal op 30 mei 2011 een omstandig verslag heeft bezorgd en dat hij toestemming heeft gekregen een minnelijke schikking te treffen.

In verband met dat dossier meldt de procureur-generaal te Antwerpen me het volgende.

je viens de faire état, le procureur général d'Anvers m'indique ce qui suit:

“Het strafdossier van het ressort Antwerpen waarin een verruimde minnelijke schikking werd voorgesteld in de periode van mei tot augustus 2011, betreft inderdaad het dossier waarover een persartikel verschenen is in *De Tijd* van 22 juli 2011.”

Il s'agit donc bien du dossier concernant la Société Générale. Il précise encore, toujours en néerlandais:

“Het voorstel tot verruimde minnelijke schikking werd uitgeschreven op 10 juni 2011. De zaak bevond zich in de fase van de regeling van de rechtspleging voor de raadkamer en de zaak stond vastgesteld op 17 juni 2011 als inleidingszitting voor vastlegging van de procesagenda. Op te merken valt dat het voorstel tot verruimde minnelijke schikking dat op 10 juni 2011 werd uitgeschreven, slechts betrekking had op twee rechtspersonen waartegen enkel een geldboete en een verbeurdverklaring zouden kunnen zijn gevorderd. De eventuele ontbinding van de rechtspersoon of een andere sanctie van artikel 7bis van het Strafwetboek was in dezen niet aan de orde.”

Quant à la question n° 15141 de M. Gilkinet, relative au pilotage de l'enquête relative au Kazakhgate, le procureur général m'a indiqué ce qui suit: "Je suis en mesure de vous confirmer l'absence du magistrat traitant le dossier dont il est question.

Cette absence est sans lien avec le contenu du dossier. Le procureur du Roi de Bruxelles suit ce dossier personnellement et a pris toutes les mesures afin que cette enquête ne souffre d'aucun retard."

À la question n° 15142 de M. Gilkinet, relative à la transaction pénale du 17 juin 2011 dans le dossier Chodiev, le procureur général de Bruxelles m'a indiqué ce qui suit: "La question parlementaire n° 15142 de M. le député Gilkinet ne peut recevoir de réponse dès lors que la procédure devant la chambre des mises en accusation se déroule à huis clos et est donc couverte par le secret professionnel. Le procès-verbal de transaction, dont le contenu est repris dans le réquisitoire du ministère public étant annexé à l'arrêt de la chambre des mises en accusation du 30 juin 2011 constatant l'extinction de l'action publique, est également couvert par ce secret. Je peux toutefois vous préciser que les préventions retenues à charge des prévenus n'étaient pas de nature fiscale."

À la question n° 15143 de M. Gilkinet sur la rédaction du texte de la transaction pénale du 17 juin 2011, le procureur général de Bruxelles m'a indiqué ce qui suit: "En réponse à la question parlementaire n° 15143 de M. le député Gilkinet, je n'ai aucun élément objectif me

Le procureur général d'Anvers confirme que le dossier pénal dans lequel une transaction élargie avait été proposée en 2011 est bien le dossier au sujet duquel un article est paru dans le journal *De Tijd* du 22 juillet 2011.

Het betreft dus wel degelijk het dossier over de Generale Maatschappij.

Toujours selon le procureur général, le 10 juin 2011, date à laquelle la proposition relative à la transaction pénale élargie a été rédigée, l'affaire en était au stade du règlement de la procédure devant la chambre du conseil. Cette proposition ne concernait que deux personnes morales contre lesquelles seules une amende et une confiscation auraient pu être requises. La dissolution de la personne morale ou une autre sanction prévue par l'article 7bis du Code pénal n'étaient pas à l'ordre du jour.

Mijnheer Gilkinet, de procureur-generaal heeft me bevestigd dat de magistraat die het kwestieuze dossier behandelt afwezig is.

De afwezigheid staat los van de inhoud van het dossier. De procureur des Konings heeft maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat het dossier geen vertraging oploopt.

Met betrekking tot de minnelijke schikking in strafzaken van 17 juni 2011 heeft de procureur-generaal te Brussel me laten weten dat de procedure voor de kamer van inbeschuldigingstelling onder het beroepsgeheim valt. Dat geldt ook voor het proces-verbaal van minnelijke schikking. Hij verduidelijkt dat de tenlasteleggingen niet fiscaal van aard waren.

De procureur-generaal te Brussel beschikt niet over enige aanwijzing

laissant penser que la transaction pénale en cause de M. Chodiev et consorts ait été rédigée par les avocats des prévenus. Néanmoins, dans le cadre de la transaction pénale élargie, il faut noter que l'on se trouve par essence dans le cadre de la justice négociée puisque le prévenu doit marquer son accord quant au contenu de la transaction. Il est donc normal que des contacts préalables aient lieu entre le magistrat titulaire et le ou les avocats de la défense mais aussi des parties civiles, les administrations sociales ou fiscales. Ceci est d'autant plus indispensable que les avocats de la défense doivent obtenir de leurs clients, l'autorisation de pouvoir signer le procès-verbal en leur nom.

Il n'est donc absolument pas anormal que le projet de procès-verbal de transaction pénale soit envoyé aux avocats de la défense avant sa signature. On ne peut certainement pas déduire de cette pratique indispensable que ce sont les avocats de la défense qui rédigent les procès-verbaux de transaction pénale."

À propos de la question n° 15144 de M. Gilkinet sur les circonstances exceptionnelles qui auraient justifié la transaction pénale dans le dossier Chodiev, je cite en néerlandais ce que le procureur-général de Bruxelles m'a indiqué.

"De eerste vraag werd reeds vorige week beantwoord. De mededeling van de minister van Justitie van 2 mei 2011 aan het College van procureurs-generaal dat het voor de goede werking aangewezen was dat de bepalingen van de wet van 14 april 2011 inzake de verruimde minnelijke schikking en de toekomstige reparatiewet samen van toepassing zouden worden en dat met de toepassing van de bepalingen, opgenomen in de wet diverse bepalingen, zou worden gewacht totdat ook de reparatiewet zou zijn gepubliceerd, dient te worden samengelezen met het antwoord van 26 mei 2011 van de voorzitter van het College van procureurs-generaal dat, wat de afwachtende houding betreft tot ook de reparatiewet van kracht zal zijn, hij de zienswijze van zijn ambtsgenoten van Brussel en Antwerpen bijtreedt, waarbij de mogelijkheid tot verruimde minnelijke schikking niet volledig wordt uitgesloten maar wordt onderworpen aan een bijzondere verantwoording en ter instemming dient te worden voorgelegd aan het parket-generaal."

dat de schikking door de advocaten zou zijn opgesteld. Aangezien het over een schikking gaat, is het normaal dat er contacten plaatsvonden tussen de magistrat en de advocaten van de verdediging, maar ook van de burgerlijke partijen, en met de sociale of fiscale administratie. De advocaten van de verdediging moeten van hun cliënten de toelating krijgen om een proces-verbaal in hun naam te ondertekenen.

Het is normaal dat het ontwerp van proces-verbaal naar de advocaten van de verdediging wordt gestuurd vooraleer het is ondertekend. Daaruit kan niet worden afgeleid dat de advocaten het hebben opgesteld.

Je cite le procureur général de Bruxelles: "Une réponse a déjà été apportée la semaine dernière à la première question. Il convient de lire conjointement, d'une part, la communication du ministre de la Justice du 2 mai 2011 au Collège des procureurs généraux, dans laquelle il signale que, pour le bon fonctionnement, il était indiqué que les dispositions de la loi du 14 avril 2011 relative à la transaction pénale élargie ainsi que celles de la loi de réparation à venir soient d'application ensemble et que pour l'application des dispositions inscrites dans la loi portant des dispositions diverses, l'on attende la publication de la loi de réparation, et d'autre part, la réponse du 26 mai 2011 du président du Collège des procureurs généraux, lequel écrivait qu'en ce qui concerne l'attitude consistant à attendre l'entrée en vigueur de la loi de réparation, il rejoignait ses collègues de Bruxelles et d'Anvers pour lesquels la possibilité de recourir à une transaction pénale n'était pas totalement exclue dans l'intervalle mais était soumise à une justification particulière ainsi qu'à l'autorisation préalable du parquet général."

Je le cite à nouveau mais le contenu est, cette fois, en français: "Une demande d'un ministre de la Justice de ne pas exécuter une loi entrée en vigueur, votée par le parlement, serait difficilement compatible avec le principe constitutionnel du respect de la séparation des pouvoirs. La demande du ministre de la Justice de l'époque ne pouvait pas et n'était pas interprétée par le Collège des procureurs généraux comme une demande de ne pas appliquer la loi mais bien comme une demande pragmatique. La circulaire du procureur général de Bruxelles réglant la situation temporaire dans l'attente du vote et de l'entrée en vigueur d'une loi modifiant le champ d'application de la transaction pénale visait à permettre une application très mesurée de la loi en vigueur. On conciliait ainsi la volonté du ministre de l'époque avec le principe de la séparation des pouvoirs. Quant à l'accord du procureur général et du premier avocat général sur la transaction dans le dossier Chodiev, j'ai indiqué, dans ma réponse du 15 novembre 2016 aux questions parlementaires n^{os} 14932, 14956, 14965, 14966, 14981 et 14982:

"De procureur-generaal en de eerste advocaat-generaal werden door de magistraat-titularis van het parket-generaal correct op de hoogte gehouden van het verloop van de procedure verruimde minnelijke schikking in dit dossier."

Tot daar het citaat in het antwoord van 15 november.

Je poursuis la citation en français: "Le ministère public étant un et indivisible, c'était bien avec l'accord de son chef de corps que la transaction a été conclue par le magistrat titulaire du parquet général".

Je réponds à la question n° 15145 de M. Gilkinet, concernant les transactions pénales amiables conclues depuis la modification de l'article 216bis du Code d'instruction criminelle.

En ce qui concerne le nombre de transactions pénales acceptées suite à l'entrée en vigueur de la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux du 30 mai 2012, je suis en mesure de vous communiquer qu'à la demande du précédent ministre de la Justice, un rapport d'évaluation a été demandé par le Collège des procureurs généraux au service de politique criminelle du SPF Justice. Ceci a été fait précisément dans l'objectif d'avoir une vue sur ce qui se pratiquait en la matière afin de pouvoir apprécier d'une manière transparente si les dispositifs devaient être corrigés. Cette évaluation contenait tant des éléments quantitatifs qu'une analyse qualitative de l'application de la circulaire COL 6/2012 relative à l'élargissement de la transaction pénale.

Les données chiffrées qui ont été utilisées sont basées sur un enregistrement manuel, depuis l'entrée en vigueur des lois de 2011. Cette nuance est importante. Au vu de l'absence d'uniformité dans l'enregistrement, il a été décidé, notamment à la demande des auteurs, de rédiger de nouvelles directives d'enregistrement uniformes, ce qui a mené à la COL 23/2014 portant des directives pour l'enregistrement des transactions élargies dans le système

Hij voegt eraan toe dat een verzoek van een minister van Justitie om een wet niet uit te voeren in strijd is met de scheiding der machten. Het verzoek van de toenmalige minister van Justitie werd door het College van procureurs-generaal dus geïnterpreteerd als een pragmatisch verzoek. De omzendbrief van de procureur-generaal van Brussel had tot doel een zeer behoedzame toepassing van de geldende wet mogelijk te maken. Men verzoende de wens van de toenmalige minister met het principe van de scheiding der machten. Ik verwijs ook naar mijn antwoord op de parlementaire vragen van 15 november 2016.

Dans cette réponse, j'ai déclaré que le procureur général et le premier avocat général ont été informés correctement par le magistrat titulaire du parquet général du déroulement de la procédure de transaction étendue dans ce dossier.

Ik voegde daaraan toe dat, aangezien het Openbaar Ministerie een en ondeelbaar is, de magistraat bij het parket-generaal de schikking wel degelijk met de goedkeuring van de korpschef heeft getroffen.

Op verzoek van mijn voorganger werd een evaluatieverslag gevraagd door het College van procureurs-generaal aan de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid van de FOD Justitie om zicht te hebben op hetgeen gangbaar was op het vlak van minnelijke schikkingen in strafzaken. De gebruikte cijfers zijn gebaseerd op een manuele registratie sinds de inwerkingtreding van de wetten van 2011. Er werd beslist, met name op verzoek van de auteurs, om nieuwe richtlijnen voor een uniforme registratie op te stellen. Dat verslag is niet geheim of vertrouwelijk, maar de gegevens in dat verslag werden geanonimiseerd. Een deel van die cijfers

REA/TPI des parquets correctionnels.

Contrairement à ce qui est indiqué dans la presse, ce rapport d'évaluation n'est pas secret ou confidentiel. Pour des raisons évidentes, les données figurant dans le rapport ont été anonymisées.

À l'époque, il avait été convenu avec le Collège des procureurs généraux que la diffusion de ce rapport se ferait via le secrétariat de ce collège et le coordinateur principal du réseau d'expertise relatif à la délinquance économique et financière.

La raison de cette contextualisation est aussi à rechercher dans le fait que les opinions et expériences des magistrats ayant appliqué récemment cet instrument sont reprises sans que ces opinions soient nécessairement partagées par les autres. Le ministère public avait néanmoins l'ambition de développer une politique criminelle uniforme en matière de transaction pénale élargie.

Une partie des chiffres et une partie des éléments de ce rapport ont d'ailleurs été publiés dans la revue *Panopticon* de mars-avril 2015, dans un article rédigé par les auteurs de ce rapport. Vous pourrez ainsi y lire qu'au cours de la période, un total de 337 transactions a été conclu pour un montant total de 56,5 millions d'euros.

Une nouvelle analyse chiffrée de toutes les transactions pénales élargies conclues depuis l'entrée en vigueur d'une nouvelle directive d'enregistrement n'a pas encore été réalisée par les statisticiens du Collège des procureurs généraux. La raison en est, notamment, que la Cour constitutionnelle, en son arrêt du 2 juin 2016, a dit pour droit: "L'article 216bis, § 2, du Code d'instruction criminelle viole les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le droit à un procès équitable et avec le principe de l'indépendance du juge (...) en ce qu'il habilite le ministère public à mettre fin à l'action publique par la voie d'une transaction pénale, après l'engagement de l'action publique, sans qu'existe un contrôle juridictionnel effectif."

Pour la question n° 15146 de M. Gilkinet sur la position du parquet général dans le dossier Chodiev, le procureur général m'indique: "En ce qui concerne la question parlementaire n° 15146 de M. le député Gilkinet, je peux vous dire que l'office du procureur du Roi avait requis le renvoi devant le tribunal correctionnel des différents prévenus poursuivis dans le cadre de ce dossier. Pour le reste, la question ne peut recevoir de réponse dès lors que la procédure devant la Chambre du conseil se déroule à huis clos et est donc couverte par le secret professionnel."

S'agissant de la sous-question relative à la prescription, le procureur général de Bruxelles remarque: "La chambre des mises en accusation devait statuer sur l'éventuelle extinction de l'action publique par le paiement des sommes d'argent prévues dans la transaction, et non pour cause de prescription." Implicitement, le procureur général confirme que la prescription n'était pas acquise à ce stade. Si tel avait été le cas, la chambre des mises en accusation n'aurait pas validé la transaction pénale. En l'espèce, le procureur général de Bruxelles a fait savoir que l'analyse de la prescription éventuelle a été menée par la chambre du conseil, laquelle est parvenue à la conclusion que le dernier acte interruptif de prescription était le réquisitoire du procureur du Roi en date du 29 février 2008.

werd gepubliceerd in het tijdschrift *Panopticon*. Daarin staat vermeld dat er in die periode 337 schikkingen werden getroffen, voor een totaal van 56,5 miljoen euro.

We beschikken nog niet over een becijferde analyse van alle verruimde minnelijke schikkingen in strafzaken die getroffen werden sinds de inwerkingtreding van de nieuwe registratierichtlijnen, onder meer omdat het Grondwettelijk Hof heeft geoordeeld dat artikel 216bis, § 2 van het Wetboek van strafvordering een schending inhoudt van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het recht op een eerlijk proces en met het beginsel van de onafhankelijkheid van de rechter, in zoverre het het Openbaar Ministerie machtigt om via een minnelijke schikking in strafzaken een einde te maken aan de strafvordering, zonder dat er een daadwerkelijke rechterlijke controle bestaat.

Volgens de procureur-generaal van Brussel heeft het ambt van de procureur des Konings de verwijzing van de beklaagden naar de correctionele rechtbank gevorderd in de zaak-Chodiev, maar kon hij niet nader op de zaak ingaan omdat het over een procedure met gesloten deuren gaat die bijgevolg onder het beroepsgeheim valt. Hij merkt op dat de kamer van inbeschuldigingstelling zich moest uitspreken over het eventuele verval van de strafvordering door de betaling van de in de schikking vastgestelde bedragen en niet als gevolg van verjaring, omdat de verjaring in dit stadium nog niet is ingetreden.

Wat de wettigheid van de schikking betreft, stelt de procureur-generaal dat artikel 216bis, gelezen in samenhang met artikel 21ter van het Wetboek van strafvordering in verband met de overschrijding van de redelijke termijn, een voldoende rechts-

J'en viens à la question n° 15147 de M. Gilkinet à propos de la légalité de la transaction pénale du 17 juin 2011. Le procureur général de Bruxelles m'indique: "L'article 216bis tel que modifié par l'article 84 de la loi du 14 avril 2011 portant des dispositions diverses, lu conjointement avec l'article 21ter du Code d'instruction criminelle, c'est-à-dire le dépassement du délai raisonnable, constituait bien une base légale suffisante pour justifier le recours à la procédure de transaction dans ce dossier particulier tel qu'il se présentait en juin 2011."

Je poursuis la citation: "L'analyse juridique a été faite par le parquet général et a été partagée par la chambre des mises en accusation de la cour d'appel de Bruxelles qui a constaté l'extinction de l'action publique. Il ne m'appartient pas de répondre aux autres questions dès lors que cet arrêt paraît tout à fait légalement motivé et que, de plus, rendu dans une procédure à huis clos, il est couvert par le secret professionnel".

03.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Monsieur le ministre, je confirme qu'il y a matière pour une commission d'enquête et on s'oriente vers celle-ci. Il faudra avoir, avec le pouvoir d'un juge d'instruction, accès à des pièces de procédure auxquelles on ne nous donne pas accès dans le cadre de cet échange.

Je vais reprendre vos réponses dans l'ordre.

En ce qui concerne la transaction intervenue à Anvers, je prends note avec intérêt qu'il y a eu une procédure écrite, conformément à la circulaire des procureurs généraux et contrairement à ce qui s'est passé à Bruxelles dans l'autre dossier. Je suppose qu'une pièce importante à analyser sera également la circulaire qui a été envoyée au parquet d'Anvers et de la comparer avec la circulaire bruxelloise. Je prends note également de la confirmation qu'il s'agit du dossier Société Générale. Nous y reviendrons le cas échéant.

En ce qui concerne le pilotage de l'enquête, je prends note notamment de l'engagement d'une poursuite du dossier et du fait que le procureur du Roi de Bruxelles s'en est saisi personnellement.

En ce qui concerne la transaction pénale, vous confirmez que nous ne pouvons pas avoir accès à son contenu, ce qui met en évidence une des grosses difficultés que nous avons pointées dès le 2 mars 2011 quand, dans cette même salle, un amendement a été déposé à un projet de loi portant des dispositions diverses intégrant la possibilité de transaction pénale. Une des difficultés de ce que la majorité de l'époque a fait dans la précipitation est qu'il n'y a aucune possibilité de contrôle, ni au moment même par un tiers, ni par le juge de fond, ni *a posteriori* puisqu'on nous empêche, en tant que législateur, d'avoir accès à ces pièces.

Pour ce qui concerne le fait que le contenu de la transaction pénale aurait été écrit par l'avocate des prévenus, vous dites qu'aucun élément objectif ne permet de l'établir. J'aimerais des éléments objectifs qui permettent d'établir l'inverse: que le procureur général, à l'époque, a pris sa plume et a permis, en tant que représentant de l'État belge, de négocier d'égal et égal et de ne pas se soumettre aux intentions des prévenus.

grond vormt om de keuze voor een schikking in dit specifieke dossier te verantwoorden.

Hij voegt eraan toe dat de analyse van het parket-generaal bijgetreden werd door de kamer van inbeschuldigingstelling, die het verval van de strafvordering heeft vastgesteld en dat de andere vragen onder het beroepsgeheim vallen.

03.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Dit is een zaak voor een onderzoekscommissie, die toegang zal moeten krijgen tot de procedurestukken waar wij voorlopig geen toegang toe hebben.

Ik noteer dat er in het Antwerpse dossier, in tegenstelling tot het Brusselse, wel een schriftelijke procedure was. In neem er voorts nota van dat het tweede dossier inderdaad betrekking heeft op de Société Générale.

Ik neem er nota van dat de procureur des Konings te Brussel dit dossier persoonlijk behartigt.

We krijgen geen toegang tot de inhoud van de minnelijke schikking in strafzaken en er is dus geen enkele controle mogelijk: noch op het moment zelf door een derde, noch door de rechter ten gronde, noch *a posteriori* door de wetgever. We hebben al in 2011 op dat probleem gewezen.

Volgens u kan er niet worden aangetoond dat de advocaat van de beklaagden zelf de tekst van de minnelijke schikking in de strafzaak heeft opgesteld, maar we willen dat het tegendeel kan worden bewezen. U bevestigt het bedrag van 23 miljoen euro niet, hoewel dat bedrag en de manier waarop het werd berekend

Je note, en revenant sur la question précédente, que vous ne confirmez pas ce montant de 23 millions d'euros – c'est pourtant un élément qui me semble important –, ni la manière dont il a été calculé.

Pour ce qui concerne les fameuses circonstances exceptionnelles, vous expliquez qu'il y avait là une demande pragmatique du ministre de la Justice, mais pas de base légale. C'est une question de hiérarchie des normes. La loi est plus importante qu'une circulaire. Les procureurs généraux, à l'époque, ont transformé une demande qui était quand même assez explicite, selon ce que vous nous avez indiqué la semaine passée, en une position un peu plus ouverte, en parlant de cette application très mesurée.

Néanmoins, il y a une question à laquelle vous ne répondez pas pour ce qui concerne la transaction bruxelloise dans le dossier Chodiev, contrairement au dossier d'Anvers. Quelles étaient les circonstances exceptionnelles qui justifiaient cette transaction? Nous devons nous contenter de votre lecture des paroles du procureur général, qui dit: j'ai été correctement informé, et à vous de nous croire et d'imaginer les raisons des circonstances exceptionnelles. Nous sommes contraints à le faire sur base de la lecture des articles des journaux. Nous imaginons beaucoup de choses. Ce serait bien de nous prouver l'inverse. Ou alors, l'imagination va devenir la réalité.

Quant à ce rapport d'évaluation, vous dites qu'il n'est pas secret et non confidentiel. Je peux vous confirmer qu'il est très difficile à obtenir. On peut utiliser des euphémismes à n'en plus finir, mais je pense que votre responsabilité de ministre de la Justice, après les questions récurrentes sur ce sujet et la dernière que je viens de poser, est de spontanément donner accès aux parlementaires à ce type de documents importants.

Néanmoins, comme vous me dites que ce rapport n'est pas secret ni confidentiel, je vais vérifier en demandant, puisque vous ne le faites pas vous-même, aux procureurs généraux de me le fournir.

Je pense que cela doit être la base de la réécriture de la loi sur la transaction pénale amiable. Il faut vraiment tirer toutes les conclusions de ce que le législateur de l'époque a très mal fait, à l'encontre de ce que mon groupe défendait.

Quant à la position du procureur général et de l'appel qui a été introduit, vous me confirmez donc que la prescription n'était pas acquise à ce stade du dossier. Néanmoins, quand je vous interroge sur la légalité de la transaction, vous utilisez tout à coup, dans la procédure, la notion de dépassement du délai raisonnable qui fonderait la légalité de l'acte du 30 juin.

03.05 **Koen Geens**, ministre: Selon le procureur.

03.06 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): "Selon le procureur", je vous remercie de cette précision.

On ne peut que constater qu'il y a là une forme de créativité très poussée. Vous êtes un éminent juriste, monsieur le ministre de la

belangrijke punten zijn.

Welke uitzonderlijke omstandigheden rechtvaardigden de schikking in het dossier-Chodiev? We moeten maar voetstoots aannemen dat de procureur-generaal naar eigen zeggen correct werd ingelicht.

Het evaluatierapport is dan misschien niet geheim, maar het is moeilijk om eraan te raken. Als minister van Justitie zou u, na herhaalde vragen, spontaan toegang tot zo een document moeten verschaffen.

Dit rapport moet de grondslag zijn van de aanpassing van de wet op de minnelijke schikking in strafzaken om recht te zetten wat de toenmalige wetgever volgens mijn fractie verkeerd gedaan heeft.

Wat het standpunt van de procureur-generaal en het ingediende beroep betreft, bevestigt u dat er nog geen verjaring was in dit stadium van het dossier, maar was de handeling van 30 juni legaal? Ja, indien de overschrijding van de redelijke termijn wordt ingeroepen.

03.05 Minister **Koen Geens**: Volgens de procureur is de handeling legaal.

03.06 **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Ik dank u voor deze verduidelijking. Dit getuigt van een verregaande creativiteit die de mogelijkheid zou bieden om in

Justice. Si on utilise, pour ne pas appliquer la loi, le dépassement du délai raisonnable, j'ai l'impression qu'on peut le faire dans de multiples affaires, pour juger d'une façon non appropriée et non conforme à la loi. Le dépassement du délai raisonnable serait un peu les pouvoirs spéciaux de la justice. Cette explication est particulièrement ténue. Quand on constate l'importance du dossier, se dire *a posteriori* que telle est la justification, je trouve cela un peu court. Ce n'est pas à vous que je le dis, mais au procureur général, puisque ce sont ses mots.

Je note que la chambre du conseil a accepté cette explication, cet argument juridique, ce prétexte, ce tour de passe-passe, pour considérer que c'était légalement motivé. Je me permets de réitérer mes plus lourdes questions sur le sujet.

03.07 **Éric Massin** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, merci d'avoir répondu de manière claire à ma question.

Je me permettrai deux réflexions par rapport à ce que vous venez d'expliquer suite aux nombreuses questions qui vous ont été posées par mon collègue Gilkinet.

J'apprécie votre prudence de sioux dans ce dossier lorsque vous lisez les réponses qui vous sont apportées. Elles sont lourdes d'incertitudes, mais aussi de toute une série d'autres questions. J'entends bien la réponse qui vous est faite, mais on le sait bien, en matière d'usage de stupéfiants, n'est-ce pas une circulaire des procureurs généraux qui autorise la détention d'une petite quantité de cannabis et de l'utiliser pour son usage personnel alors que c'est encore et toujours interdit par la loi? Une circulaire des procureurs généraux aurait donc pu permettre de solutionner le problème. Ce n'est pas le choix qui a été fait.

Je comprends que vous ne vous engagez pas là-dedans et que vous vous contentiez de lire la déclaration du procureur. Cela signifie que nous avons d'immenses incertitudes dans ce dossier. Il est clair qu'à un moment, en application de la loi, on peut se retrancher derrière le secret professionnel, mais cela veut dire que si on veut faire toute la clarté dans le cadre de ce dossier, une enquête parlementaire est d'autant plus justifiée. Malgré toutes les réponses que vous venez d'apporter, il subsiste des zones d'incertitude qui doivent être éclairées.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

04 **Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "la répression des auteurs d'abus sexuels sur mineurs à l'étranger" (n° 15018)**

04 **Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de bestraffing van daders van seksueel misbruik van minderjarigen in het buitenland" (nr. 15018)**

04.01 **Olivier Maingain** (DéFI): Monsieur le président, monsieur le ministre, le 13 juillet dernier, l'association ECPAT Belgique, une association qui vise à éradiquer la prostitution enfantine, la pornographie mettant en scène des enfants et la traite des enfants à des fins sexuelles, présentait son rapport sur l'impunité des auteurs d'abus sexuels commis sur des enfants à l'étranger, en particulier dans les pays d'Asie du Sud-Est. Quelque 40 % des 12,3 millions de

heel wat zaken op ongepaste wijze en niet conform de wet een uitspraak te doen. De overschrijding van de redelijke termijn zou zowat neerkomen op een vorm van bijzondere machten voor de justitie.

Ik noteer dat de raadkamer dit juridische argument heeft aanvaard als wettelijke motivatie. Ik veroorloof mij om mijn vragen ter zake te herhalen.

03.07 **Éric Massin** (PS): Ik stel de voorzichtige houding die u in dit dossier aanneemt op prijs, maar uw antwoorden bulken van de onzekerheden en doen nieuwe vragen rijzen.

We weten dat een omzendbrief van de procureurs-generaal het probleem had kunnen oplossen, maar die keuze werd niet gemaakt.

Ik heb er begrip voor dat u zich ertoe beperkt lezing te geven van het antwoord van de procureur, maar dat betekent dat er heel wat grijze zones blijven. Door te blijven schermen met het beroepsgeheim versterkt men bovendien het pleidooi voor de oprichting van een onderzoekscommissie.

personnes soumises au travail forcé dans le monde sont des mineurs victimes d'exploitation sexuelle ou de ce que l'on appelle plus communément le "tourisme sexuel".

Pour notre pays, ses conclusions sont édifiantes: seuls 13 cas auraient été rapportés pour l'année 2015, alors que l'on peut supputer que l'ampleur du phénomène est plus importante et connue de la plupart des voyageurs dans ces pays. Parmi ces cas, très peu ont été suivis de sanctions. La campagne "*Je dis stop*" permet aux Belges qui ont connaissance d'abus avérés ou suspects d'alerter les autorités, mais les signalements restent bien en-deçà de la réalité.

Pourtant, la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains permet de poursuivre toute personne coupable d'abus sexuels commis sur des enfants à l'étranger, pour autant que la personne se trouve sur le sol belge lorsqu'est lancée l'action publique. L'article 8 de cette même loi prévoit toutefois la poursuite des auteurs d'abus sexuels "même si l'autorité belge n'a reçu aucune plainte ou avis officiel de l'autorité étrangère."

En conséquence, monsieur le ministre, pouvez-vous me faire savoir combien de signalements pour abus sexuels commis sur des mineurs à l'étranger par des ressortissants belges ont été signalés en 2013, 2014 et 2015? Combien de ces signalements ont-ils abouti à des condamnations pénales? Quels mécanismes ont-ils été ou seront-ils mis en place pour mieux collaborer avec les autorités policières des pays principalement concernés par ce "tourisme sexuel" totalement répugnant et pour disposer d'une base de données de ces faits et, surtout, de leurs auteurs?

Quelle est la position du Collège des procureurs généraux quant à l'application de la loi de 1995? Quelles sont les instructions données aux postes diplomatiques belges dans ces pays afin de mieux collaborer à l'identification des Belges coupables de tels abus? Quelle serait la collaboration des autorités policières belges avec Interpol dans ce domaine?

Monsieur le ministre, je sais que certaines de ces questions concernent sans doute votre collègue le ministre de l'Intérieur, mais peut-être avez-vous pu bénéficier d'un échange d'informations pour y répondre.

04.02 **Koen Geens**, ministre: Monsieur Maingain, je partage votre préoccupation quant à la lutte contre l'exploitation sexuelle et l'abus sexuel sur mineurs en Belgique et à l'étranger.

En ce qui concerne votre question relative au nombre de signalements, je tiens tout d'abord à signaler que l'ECPAT n'est pas une organisation publique relevant des attributions de la Justice mais qu'il s'agit au contraire d'une organisation non gouvernementale. Cependant, nous la soutenons par le biais du SPF Justice en raison de son objectif important et central – combattre la prostitution d'enfants et la pédopornographie à travers le monde – et en raison de la base solide sur laquelle elle travaille. En la matière, je réfère également à la note-cadre de sécurité intégrale dans laquelle la protection des enfants contre les abus sexuels avait déjà été définie en tant qu'un des thèmes fondamentaux de la politique dans le cluster

kinderen in het buitenland, in het bijzonder in Zuidoost-Aziatische landen, voorgesteld.

Uit dat rapport blijkt dat er in 2015 in ons land slechts 13 aangiftes gebeurden, waarvan er erg weinig gevolgd werden door sancties, terwijl men ervan kan uitgaan dat het probleem veel groter is. Het aantal aangiftes ligt dus ver beneden de realiteit.

Op grond van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel kan iedere persoon die schuldig is aan seksueel misbruik van een kind in het buitenland worden vervolgd, op voorwaarde dat die persoon zich op het Belgische grondgebied bevindt wanneer de strafvordering wordt ingesteld.

Hoeveel gevallen van seksueel misbruik van een minderjarige in het buitenland door Belgische onderdanen werden er in 2013, 2014 en 2015 gemeld? Hoeveel van die meldingen hebben tot een strafrechtelijke veroordeling geleid? Welke mechanismen faciliteren de samenwerking met de politieautoriteiten van de landen die de grootste trekpleisters zijn voor sekstoeristen?

04.02 **Minister Koen Geens**: ECPAT is geen overheidsorganisatie die onder Justitie valt maar een ngo. Via de FOD Justitie ondersteunen we die organisatie vanwege haar doelstelling, maar het is niet de enige ngo die zich inzet voor de bescherming van kinderen tegen seksueel misbruik. Child Focus werd erkend als de organisatie die belast is met het beheer van het meldpunt waar websites met kinderpornografie gemeld kunnen worden.

des infractions constituant une atteinte à l'intégrité physique et psychique des personnes.

Dans cette problématique, ECPAT n'est pas non plus seule en tant qu'organisation non gouvernementale. À cet égard, je me réfère au récent agrément de Child Focus intervenu par arrêté royal du 15 novembre 2016 (*Moniteur belge* du 18 novembre 2016) en tant qu'organisation chargée de la gestion du point de contact citoyen auquel les sites internet qui comportent du matériel pédopornographique peuvent être signalés.

En ce qui concerne le nombre de signalements auprès d'ECPAT, j'ai appris que, depuis l'instauration de la nouvelle manière de signaler en avril 2015, ECPAT avait reçu elle-même douze signalements. Ces signalements sont transmis systématiquement aux services de police. Le Collège des procureurs généraux m'a fait savoir qu'il ne dispose pas des données chiffrées demandées. Je ne suis donc pas en mesure de vous dire combien de ces signalements ont effectivement donné lieu à une enquête judiciaire. De plus, le signalement et l'enquête judiciaire ne se trouvent pas nécessairement dans un rapport de un pour un.

L'échange des informations avec les autorités locales est primordial pour permettre aux autorités judiciaires belges d'entamer des poursuites à l'encontre des auteurs. Je suis un chaud partisan d'une extension de la banque centrale de données ECRIS (European Criminal Record Information System) qui donne à tout État membre de l'Union européenne accès aux casiers judiciaires des autres États membres. Les juges sont ainsi en mesure de vérifier si un inculpé a déjà encouru des condamnations dans d'autres États membres. L'extension proposée du système vise les citoyens de pays tiers qui ne sont pas des citoyens de l'Union européenne et qui ont commis un délit sur le territoire de l'Union européenne.

En ce qui concerne les instructions données aux postes diplomatiques belges dans ces pays afin de mieux collaborer à l'identification des auteurs coupables de tels abus, il convient d'interroger le ministre des Affaires étrangères.

En ce qui concerne la collaboration des autorités policières belges avec Interpol, il convient, ainsi que vous le craigniez, d'interroger le ministre de l'Intérieur.

En ce qui concerne spécifiquement les signalements aux points de contact citoyens de sites web pédopornographiques ou de sites web sur lesquels des abus sexuels sont constatés, je peux, par exemple, vous dire qu'une coopération active avec Interpol a été mise en place par le biais du réseau international de points de contact citoyens INHOPE et d'ONG pour la suppression d'images.

La police belge est informée des signalements via ce réseau.

04.03 Olivier Maingain (DéFI): Je remercie le ministre pour sa réponse détaillée comme à l'accoutumée.

Je me rends compte que les instruments statistiques font souvent défaut pour faire l'évaluation de certaines politiques criminelles. C'est un vaste sujet et je sais que c'est une des préoccupations de votre

Sinds de invoering van de nieuwe meldingsprocedure in april 2015 heeft ECPAT twaalf meldingen ontvangen. Die meldingen worden systematisch doorgestuurd naar de politiediensten, maar het College van procureurs-generaal heeft me niet kunnen meedelen tot hoeveel gerechtelijke onderzoeken die aanleiding hebben gegeven.

De informatie-uitwisseling met de lokale overheden is van essentieel belang voor de vervolging van de daders. Ik ben voorstander van een uitbreiding van de centrale databank ECRIS (European Criminal Record Information System), die elke EU-lidstaat toegang tot de strafregisters van de andere lidstaten verschaft. Men wil het systeem uitbreiden tot de niet-EU-burgers die op Europees grondgebied een strafbaar feit gepleegd hebben.

04.03 Olivier Maingain (DéFI): Ik stel vast dat er soms onvoldoende statistische tools zijn om het strafbeleid te evalueren maar ik weet dat dat één van de bekommernissen van uw departement is.

ministère.

Je salue la qualité du travail de ces ONG qui apportent un concours finalement important aux autorités judiciaires. Il faudra sans doute approfondir certaines méthodologies pour arriver à mieux cerner l'ampleur de ce phénomène de délinquance particulièrement préoccupant.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de M. Olivier Maingain au ministre de la Justice sur "l'état de la Justice en province du Luxembourg" (n° 15019)

05 Vraag van de heer Olivier Maingain aan de minister van Justitie over "de stand van zaken bij Justitie in de provincie Luxemburg" (nr. 15019)

05.01 Olivier Maingain (DéFI): Monsieur le président, monsieur le ministre, en septembre dernier, les pompiers de Neufchâteau ont rendu un rapport négatif concernant l'état du bâtiment du tribunal de première instance de Neufchâteau. Quant à l'état du bâtiment de Marche-en-Famenne, les caméras sont hors d'usage, ce qui pose sérieusement question en termes de sécurisation du bâtiment mais également des justiciables et du personnel judiciaire. L'informatisation est loin d'être réalisée dans ces services de justice de juridictions locales. Quant au personnel, le déficit est à ce point problématique qu'il implique pour les personnes normalement affectées à l'accueil de suppléer les tâches qui ne sont pas assumées par le personnel de greffe.

Ce déficit de personnel a des conséquences directes sur l'agenda des audiences et par conséquent sur l'arriéré judiciaire dans les trois implantations de la province. À Arlon, Marche et Neufchâteau, les audiences tant correctionnelles que civiles ont dû être considérablement réduites. Cette situation est problématique non seulement en ce qu'elle compromet la mission de la justice mais aussi en ce qu'elle contraste totalement avec les objectifs de votre accord de gouvernement: traitement des demandes dans un délai raisonnable, poursuite prioritaire du recrutement des magistrats, informatisation totale de la justice, rénovation des lieux de justice, etc.

Monsieur le ministre peut-il me faire savoir quand les vacances de postes bientôt à pourvoir dans l'arrondissement judiciaire du Luxembourg seront-elles publiées? Quand le Masterplan sur la rénovation des lieux de justice sera-t-il adopté et communiqué au Parlement? Que prévoira-t-il pour l'arrondissement judiciaire du Luxembourg? Quels sont les moyens budgétaires disponibles pour le réaliser et dans quel délai? L'accord de gouvernement précise en effet que ce Masterplan "se fera dans les limites des ressources budgétaires disponibles et en conformité avec la politique générale d'investissement du gouvernement", formule très habituelle pour tout gouvernement qui veut se prémunir de toute forte exigence budgétaire mais qui ne laisse pas savoir ce qu'il en sera réellement de la politique d'investissement singulièrement pour ces juridictions luxembourgeoises.

Ik waardeer het kwaliteitsvolle werk van die ngo's, die belangrijke steun bieden aan de gerechtelijke overheden.

05.01 Olivier Maingain (DéFI): In september 2016 heeft de brandweer van Neufchâteau een negatief verslag uitgebracht over de staat van het gebouw van de rechtbank van eerste aanleg van Neufchâteau; in Marche-en-Famenne zijn de camera's van het gebouw buiten gebruik. Dat doet vragen rijzen inzake de veiligheid van de gebouwen, de rechtzoekenden en het gerechtspersoneel.

Bovendien zou de informatisering bij de gerechtelijke diensten van lokale rechtscolleges nog lang niet zijn voltrokken.

Tot slot wordt de gerechtelijke achterstand groter door het personeelsgebrek in Aarlen, Marche-en-Famenne en Neufchâteau en worden er daardoor minder zittingen gehouden in correctionele en burgerlijke zaken.

Die drie vastgestelde situaties ondermijnen de opdracht van Justitie en zijn in tegenspraak met de doelstellingen van het regeerakkoord.

Wanneer zullen de vacatures voor het gerechtelijk arrondissement Luxemburg worden bekendgemaakt? Wanneer zal het masterplan inzake de renovatie van de locaties van de justitie worden goedgekeurd en aan het Parlement worden meegedeeld, welke begrotingsmiddelen zullen ervoor worden uitgetrokken en

wanneer zal het worden uitgevoerd?

05.02 **Koen Geens**, ministre: Monsieur le président, monsieur Maingain, actuellement, 48,8 des 53 postes du cadre du greffe du tribunal de première instance de Luxembourg sont pourvus. Suite à la publication d'un emploi de greffier, le 4 juillet 2016, un candidat a été retenu. Sa nomination est prévue d'ici la fin du mois.

La publication de postes à pourvoir se fait en fonction des marges opérationnelles disponibles et en concertation avec les autorités judiciaires. Ces marges sont revues chaque trimestre en fonction des évaluations faites par les départements de la Fonction publique et du Budget. Ces évaluations sont ensuite amendées par l'administration de la Justice et validées par les autorités de contrôle administratif et budgétaire. J'ai déjà référé précédemment au sein de cette commission au Masterplan relatif aux bâtiments judiciaires qui est en cours d'élaboration. Comme ce travail n'est pas encore achevé, je ne peux pour l'heure qu'en faire de nouveau état et donc aussi pour le Luxembourg.

Il est préférable de mener ce difficile exercice de manière approfondie, plutôt que dans la hâte avec, pour corollaire, un résultat de moindre qualité. Une fois que ce plan sera prêt, chaque acteur concerné en sera informé dans les détails. Une estimation budgétaire ne pourra être réalisée que quand l'exercice sera achevé. Le tout fera l'objet d'une concertation au sein du gouvernement. J'espère être en mesure de soumettre le plan dans le courant du printemps 2017.

05.03 **Olivier Maingain** (DéFI): Monsieur le ministre, en ce qui concerne le volet Masterplan, je m'attendais à cette réponse demandant d'attendre. J'interrogerai également votre collègue de la Régie des Bâtiments. Nous sommes parfois aussi gestionnaires, au niveau local, du patrimoine. Je n'arrive pas à comprendre comment la Régie des Bâtiments n'est pas mieux organisée pour faire face à des situations particulières et urgentes qui ne demandent pas nécessairement de grands investissements mais qui demandent surtout un suivi plus régulier pour prévenir une dégradation telle qu'à ce moment-là le coût devient prohibitif. Certes le patrimoine de l'État est plus important que le patrimoine de certaines communes, quoique certaines communes, comme les grandes villes, ont des patrimoines imposants. Mais si nous devons gérer cela de cette manière, parfois nous serions plus directement interpellés par les citoyens. L'éloignement fait peut-être que la Régie des Bâtiments se sent moins responsable de réaliser ces travaux urgents de réparation, mais c'est difficilement acceptable.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05.02 **Minister Koen Geens**: Momenteel zijn 48,8 van de 53 betrekkingen bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van Luxemburg vervuld en tegen het einde van deze maand zal er een griffier worden benoemd.

De vacatures worden afhankelijk van de beschikbare operationele marges en in overleg met de gerechtelijke autoriteiten bekendgemaakt. Die marges worden driemaandelijks herzien op basis van de door de departementen Ambtenarenzaken en Begroting uitgevoerde ramingen.

Ik heb het hier reeds gehad over het masterplan inzake de gerechtsgebouwen. Dat wordt thans uitgewerkt en ik kan er momenteel dan ook niet meer over zeggen.

We moeten dit grondig doen, en niet overhaast te werk gaan. Als we klaar zijn, zullen de betrokken actoren erover ingelicht worden en kan de budgettaire raming gemaakt worden.

Ik hoop dit plan in het voorjaar van 2017 te kunnen voorleggen.

05.03 **Olivier Maingain** (DéFI): Wat het masterplan betreft, had ik wel verwacht dat u in uw antwoord zou vragen om nog te wachten, maar ik zal uw collega die bevoegd is voor de Regie der Gebouwen een vraag stellen. Waarom kan de Regie der Gebouwen niet ingrijpen in dringende situaties die geen grote investeringen vergen, maar gewoon kaderen in de regelmatige opvolging van het patrimonium dat de Regie bezit? Dat zo'n opvolging niet gebeurt, is moeilijk te aanvaarden.

06 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Sonja Becq aan de minister van Justitie over "de inwerkingtreding van de nationale registers voor tolken en gerechtsdeskundigen" (nr. 15136)
- mevrouw Kristien Van Vaerenbergh aan de minister van Justitie over "de nationale registers voor gerechtsdeskundigen en tolken" (nr. 15148)

06 **Questions jointes de**

- Mme Sonja Becq au ministre de la Justice sur "l'entrée en vigueur des registres nationaux des experts judiciaires et des interprètes" (n° 15136)
- Mme Kristien Van Vaerenbergh au ministre de la Justice sur "les registres nationaux des experts judiciaires et des interprètes" (n° 15148)

06.01 **Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb u hierover al eerder vragen gesteld.

U weet dat het fijn is wanneer men er in deze Kamer af en toe een voorstel kan doorkrijgen. Dat is niet altijd vanzelfsprekend. De uitvoering komt soms wel bij iemand anders terecht en hier is dat bij u. Wij zijn daar blij om, want wij weten dat het in goede handen is.

Er zijn wel vragen bij dat Nationaal register voor gerechtsdeskundigen, meer bepaald over de onafhankelijkheid van de gerechtsdeskundigen.

Wij hebben in die registratie voorzien om de kwaliteit te kunnen garanderen, maar tegelijkertijd ook om zicht te hebben op wie die deskundigen zijn, in welke zaken zij actief en aanwezig zijn en op welke manier er deontologisch wordt gehandeld.

De problematiek van de belangenvermenging is voor veel mensen heel belangrijk. Enerzijds, kan het sneller in werking laten treden van dat register mogelijk een oplossing bieden, anderzijds is er ook verwezen naar een mogelijke deontologische code.

Mijnheer de minister, u hebt het afgelopen jaar meermaals herhaald dat u van plan bent om die wet sneller in werking te laten treden, tegen 1 december. Deze datum nadert nu. Wat is de stand van zaken op dit moment? Op welke manier zal dit register verder worden geïmplementeerd? Op welke manier wordt de deontologische kwestie meegenomen?

06.02 **Kristien Van Vaerenbergh** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal de inleiding niet helemaal herhalen.

In principe zou het Nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tolken op 1 december 2016 in werking treden. Ik werd intussen al gecontacteerd door een aantal deskundigen die ongerust zijn. Zij menen te hebben begrepen dat het deontologisch verboden wordt om op te treden en te adviseren voor een procespartij eenmaal een gerechtelijk onderzoek een aanvang heeft genomen.

Zij zijn ervan overtuigd dat als gevolg van deze deontologische code de noodzakelijke tegenspraak zou worden beperkt. Zij pleiten ervoor dat wanneer een gerechtsdeskundige wordt aangesteld, hij kan worden tegengesproken door een andere deskundige.

Vandaag gebeurt het vaak dat na de opstart van de gerechtelijke procedure, of zelfs na het indienen van het eindverslag, een andere gerechtsdeskundige wordt aangezocht om als partijdeskundige de

06.01 **Sonja Becq** (CD&V): Des doutes se font jour autour du Registre national des experts judiciaires quant à l'indépendance de ces experts. Pour répondre au problème d'éventuels conflits d'intérêts, on pourrait faire entrer ce registre en vigueur plus tôt que prévu, mais il est déjà question aussi d'un code déontologique.

Où en est-on par rapport à cette entrée en vigueur? Comment le registre sera-t-il mis en œuvre? Qu'en sera-t-il du code déontologique?

06.02 **Kristien Van Vaerenbergh** (N-VA): En principe, le Registre national des experts judiciaires et interprètes entre en vigueur le 1^{er} décembre 2016, mais plusieurs experts craignent qu'il soit interdit pour des raisons de déontologie d'intervenir en faveur d'une des parties au procès dès le moment où une enquête judiciaire est initiée, ce qui impliquerait une limitation du principe du contradictoire.

Où en est le développement du code de déontologie? Les parties ne pourront-elles effectivement plus désigner elles-mêmes d'ex-

belangen van een partij op technisch vlak te verdedigen. Uiteraard is die partijdeskundige niet steeds neutraal want hij treedt op namens één partij. Maar het gebeurt ook dat de bevindingen van de eerst aangestelde deskundige kant noch wal raken. De nieuwe deontologische code zou het dan moeilijk of zelfs onmogelijk maken zelf een gerechtsdeskundige aan te stellen.

Ik kom tot mijn vragen.

Ten eerste, zoals mevrouw Becq al vroeg: hoever staat het met de ontwikkeling van de deontologische code?

Ten tweede, klopt het dat het voor een partij na opstart van de gerechtelijke procedure niet meer mogelijk zal zijn zelf een deskundige aan te stellen? Wat is de bedoeling daarvan? Wat zal volgens u de impact van deze onmogelijkheid zijn?

06.03 Minister **Koen Geens**: Mevrouw Becq, mevrouw Van Vaerenbergh, de wet van 10 april zal inderdaad op 1 december 2016 in werking treden. Zij organiseert een nationaal register dat in de eerste plaats een databank is van de beschikbare gerechtsdeskundigen en beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken.

Op basis van de overgangsbepalingen zal in de eerste plaats een inventaris worden opgesteld van alle gerechtsdeskundigen en beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken die op dit ogenblik actief zijn voor de gerechtelijke overheden.

In een eerste fase worden alle gerechtsdeskundigen en beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken die werkzaam zijn in de strafrechtelijke pijler persoonlijk aangeschreven en uitgenodigd hun elektronische aanvraag tot registratie in te dienen.

Vervolgens zullen de gerechtsdeskundigen en de beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken die werkzaam zijn in burgerrechtelijke procedure aangeschreven worden ten einde zich te registreren.

Bij dit schrijven is alle informatie gevoegd om het indienen van de registratieaanvraag door de gerechtsdeskundigen en beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken zo soepel mogelijk te doen verlopen.

Vanaf eind deze week zullen zij zich kunnen registreren. Vrijdag wordt de applicatie e-Deposit opengesteld wat het nationaal register betreft. Dit is de online module waarmee de kandidaat-gerechtskundigen of de gerechtsdeskundigen en beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken hun profiel kunnen aanmaken en hun aanvraag kunnen indienen om te worden opgenomen in respectievelijk het Nationaal register voor gerechtsdeskundigen of het Nationaal register voor beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken. Vanaf begin 2017 zullen gebruikers het register kunnen raadplegen.

Bovendien is er een wetgevend initiatief om de werking en de verificatie van de beroepsbekwaamheden te verbeteren. Zodra de wetwijziging is goedgekeurd, volgen de uitvoeringsbesluiten en zullen geleidelijk aan de opnames in het definitieve register worden opgestart. De wet voorziet daartoe in een overgangperiode van vijf

perts après le début de la procédure judiciaire? Quelle sera l'incidence de cette impossibilité, d'après vous?

06.03 **Koen Geens**, ministre: La loi du 10 avril entrera effectivement en vigueur le 1^{er} décembre 2016. Elle organise un Registre national des experts judiciaires et des interprètes, traducteurs et traducteurs-interprètes qui travaillent actuellement pour les autorités judiciaires. Tous les experts travaillant actuellement dans le cadre de procédures judiciaires seront d'abord informés par courrier et invités à introduire une demande électronique d'enregistrement; ensuite, viendra le tour des experts actifs dans le cadre de procédures civiles. L'enregistrement sera possible à partir de la fin de cette semaine. e-Deposit, l'application en ligne permettant de créer un profil et d'introduire une demande d'enregistrement, sera accessible à partir de vendredi, en effet.

Le registre pourra être consulté dès 2017.

Une initiative législative a été prise pour améliorer le fonctionnement et la vérification des compétences professionnelles. Elle prévoit une période de transition de cinq ans qui permettra une insertion progressive dans le registre définitif.

L'arrêté royal établissant les règles de déontologie des experts judiciaires sera prochainement soumis à l'avis de l'Inspection des finances.

jaar.

Het koninklijk besluit tot vaststelling van de voorschriften inzake de deontologie van de gerechtsdeskundigen, aangesteld in toepassing van de wet van 10 april 2014 tot wijziging van de verschillende bepalingen met het oog op het oprichten van een Nationaal register voor gerechtsdeskundigen en tot oprichting van een Nationaal register voor beëdigde vertalers, tolken en vertalers-tolken wordt binnenkort voor advies aan de Inspectie van Financiën voorgelegd.

Het is niet juist dat een partij niet meer zelf een gerechtsdeskundige zou kunnen aanstellen. Een partij in een geding kan in burgerlijke zaken nog steeds zelf een deskundige aanstellen.

De deontologische code wil een einde maken aan de praktijk dat de gerechtsdeskundige door een partij wordt geraadpleegd, nadat door een collega-gerechtsdeskundige in opdracht van de rechtbank reeds een verslag werd opgesteld.

Na contacten met het werkveld, zowel magistraten als deskundigen, werd de tekst van artikel 10 van het ontwerp van deontologische code herhaaldelijk aangepast.

De gerechtsdeskundige kan zonder problemen optreden in de neutrale functie, zoals arbiter, bemiddelaar of minnelijk expert, in opdracht van beide partijen. Hij kan ook optreden als technisch raadsman van een partij voor de aanvang van de procedure. Wanneer hij werd geraadpleegd voor de aanvang van de procedure, kan hij ook tijdens de procedure verder optreden. Wat niet meer kan, is dat hij pas na aanvang van de procedure wordt geraadpleegd om een eenzijdig tegenverslag op te stellen.

Zoals de vraagsteller terecht opmerkt, is er ongerustheid bij sommige groepen van deskundigen die in strafzaken optreden als verkeersdeskundigen of anatoom pathologen. Ze zullen ingeschreven zijn in het register en treden allemaal op als gerechtsdeskundige, maar diezelfde deskundigen treden ook op als technisch raadsman van een partij voor de rechtbank, omdat er in die materie alleen maar gerechtsdeskundigen zijn. Hierdoor zouden er geen deskundigen meer zijn die, buiten het register om, de tegenspraak garanderen. Daarom is voorzien dat de bepaling niet geldt in strafzaken wanneer er buiten het register geen deskundigen beschikbaar zijn. Hierdoor zijn ook de rechten van de verdediging geëerbiedigd.

De deontologische code bepaalt dan ook het volgende. "Het is de deskundige in principe verboden op te treden als technisch adviseur van een van de partijen in een gerechtelijk deskundigenonderzoek in burgerlijke zaken. Hij zal enkel buitengerechtelijke opdrachten aanvaarden indien het gaat om een eenzijdige aanstelling, voorafgaand aan een gerechtelijk deskundigenonderzoek, bemiddeling, arbitrage of een tegensprekelijk deskundigenonderzoek in der minne. Indien een deskundige door een partij werd geconsulteerd voor de aanstelling van een gerechtsdeskundige, mag hij deze opdracht als raadgever voortzetten, maar hij kan uiteraard niet optreden als gerechtsdeskundige in deze zaak. In strafzaken kan uitzonderlijk een gerechtsdeskundige wel gelijktijdig optreden, als technisch adviseur in de materies waar enkel een gerechtsdeskundige beschikbaar is."

Une partie à l'instance civile pourra toujours désigner un expert. Le code de déontologie entend mettre fin à la pratique qui consiste à consulter un expert après qu'une expertise a été établie par un collègue-expert judiciaire. À l'issue de contacts avec le terrain, le texte du projet de code de déontologie a été remanié à plusieurs reprises.

En principe, il est interdit aux experts d'intervenir en qualité de conseiller technique de l'une des parties dans une expertise judiciaire dans des affaires civiles. Si un expert a été consulté par l'une des parties avant la désignation d'un expert judiciaire, il peut poursuivre sa mission de conseiller, mais il ne peut évidemment pas intervenir en qualité d'expert judiciaire dans cette même affaire. En matière pénale, un expert judiciaire peut, à titre exceptionnel, intervenir simultanément en tant que conseiller technique dans les matières où seul un expert judiciaire est disponible. L'objectif est de respecter ainsi les droits de la défense.

06.04 **Sonja Becq** (CD&V): Mijnheer minister, ik ben u dankbaar voor de manier waarop u dit dossier ter harte neemt. Ik zeg dat niet formeel. Dat is echt gemeend. Dit was immers een ernstige vraag van de vertalers-tolken en de deskundigen. Zij zijn blij dat hiervan werk wordt gemaakt.

Ik begrijp dat er ook nog een wetswijziging komt. Ik ken de timing daarvan niet, maar ik hoop dat u daarin even hard doorzet als in de rest van dit dossier.

06.04 **Sonja Becq** (CD&V): Je remercie le ministre de la manière dont il gère ce dossier. Les traducteurs-interprètes et les experts se réjouissent de l'action entreprise. J'espère que le ministre interviendra avec autant de détermination dans le cadre de la modification légale qui est imminente.

06.05 **Kristien Van Vaerenbergh** (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 **Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de aanstelling van een nieuwe directeur voor het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring (COIV)" (nr. 14975)**

07 **Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la nomination d'un nouveau directeur pour l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation (OCSC)" (n° 14975)**

07.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Mijnheer de minister, het mandaat van de huidige directeur van het COIV liep af op 10 oktober. Op een eerdere parlementaire vraag van mij in oktober gaf u aan dat u zo snel mogelijk wilt overgaan tot een nieuwe benoeming, in alle objectiviteit, op basis van de ingediende kandidaturen en het advies van het College van procureurs-generaal.

07.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Le ministre Geens a indiqué vouloir procéder en toute objectivité à la nomination d'un directeur pour l'OCSC.

Hoeveel kandidaturen werden ingediend?

Quelle est actuellement la situation? Quand un nouveau directeur sera-t-il nommé, si cela n'est pas encore fait? Combien de candidatures ont-elles été introduites?

Wat is op dit ogenblik de stand van zaken rond de benoeming van een nieuwe directeur? Indien er nog geen nieuwe directeur is benoemd, wanneer zal dat wel het geval zijn?

07.02 **Minister Koen Geens**: Mevrouw De Wit, de betrekking van directeur van het COIV is bekendgemaakt op 22 september 2016 in het *Belgisch Staatsblad*. Vier kandidaten hebben zich gemeld. Op 11 oktober 2016 werd door de diensten van het directoraat-generaal Rechterlijke Orde advies gevraagd aan het College van procureurs-generaal. Op 4 november heeft het College van procureurs-generaal het advies over elke kandidaat aan de diensten van het directoraat-generaal Rechterlijke Orde overgezonden. Elk van de betrokken kandidaten is onmiddellijk in kennis gesteld van het advies over hun respectieve kandidaatstelling. De kandidaten hebben de kans gekregen op het advies te reageren. Het advies en de reactie erop is nader onderzocht door de diensten van het directoraat-generaal Rechterlijke Orde. Een gemotiveerde beslissing wordt voorbereid. Zij zal eerstdaags bij voorrang en eerst aan de kandidaten worden meegedeeld. De beslissing zal ingaan op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

07.02 **Koen Geens**, ministre: Quatre personnes ont postulé et les services de la Direction générale de l'Ordre judiciaire sont en train de préparer une décision motivée. La décision sera d'abord communiquée aux candidats et prendra cours le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

07.03 **Sophie De Wit** (N-VA): Het is bijna even spannend als voor mijn kinderen, die op Sinterklaas wachten. Ik ben figuurlijk in blijde verwachting.

07.04 Minister **Koen Geens**: U was geen kandidate?

07.05 **Sophie De Wit** (N-VA): Neen, ik was geen kandidaat.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 **Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de tijdelijke verlenging van het drughulpaanbod door de CAP's in de gevangenissen" (nr. 14976)**

08 **Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la prolongation temporaire de l'aide apportée aux toxicomanes par les PCC dans les prisons" (n° 14976)**

08.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben al heel wat vragen gesteld over de CAP's, de centrale aanmeldpunten voor drugsverslaafden in de Vlaamse gevangenissen, die er als sinds 2011 zijn. Medewerkers van de drughulpverlening gaan ongeveer een keer per week naar de gevangenis om met drugsverslaafden te spreken. Zij helpen hen in het aanbod van de hulpverlening en zorgen voor een opname of behandeling. Een attest van het CAP is zeer belangrijk om in aanmerking te komen voor een voorwaardelijke invrijheidstelling (VI).

Ik meen dat iedereen overtuigd is van de noodzaak van het CAP, wetende dat ongeveer de helft van de gedetineerden kampt met een verslaving. Tussen 2011 en 2015 kreeg het CAP maar liefst 6 243 aanvragen. Het contract met de FOD Justitie liep echter af in februari 2016. Een inspecteur van Financiën gaf een negatief advies waardoor het contract niet kon worden verlengd, terwijl u had aangegeven dat u het wel wou verlengen. Het CAP heeft de eerste maanden haar medewerkers zelf betaald, maar de reserve was in april op. Op 1 mei moest het CAP dan ook stoppen.

Ik heb u hierover al meermaals ondervraagd. Er was immers een beroepsdossier ingediend door het directoraat-generaal EPI tegen de beslissing van de inspecteur van Financiën. U wist niet wat de slaagkansen waren. Wij hebben vervolgens vernomen dat in beroep negatief werd geantwoord wegens een bevoegdheidskwestie. Door de staatshervorming komt Vlaanderen immers ook kijken in heel dit verhaal. Er waren blijkbaar nog een aantal andere bezwaren inzake overheidsopdrachten en budgettaire bezwaren. U had nog gewezen op een kleine opening voor een tijdelijke verlenging op basis van een monopoliepositie van de huidige dienstenaanbieders. Er werd een nieuw dossier ingediend voor de tijdelijke verlenging. Er werd hierover een nieuwe opvolgingsvraag gesteld en dan hebt u gezegd dat u het nieuwe dossier voor de tijdelijke verlenging eerstdaags zou indienen. Ook daarvan kon u de slaagkansen niet inschatten, gelet op alle elementen die ermee te maken hadden op het vlak van de bevoegdheden en gelet op de lopende contracten die de maximale duur hadden bereikt. Een heropstart zou bovendien allerminst evident zijn.

Wij weten dat Vlaanderen in de begroting van 2017 in een budget heeft voorzien om de CAP-werking over te nemen. U gaf ook aan dat er voor een soortgelijke werking in Brussel en Wallonië, in oktober ook nog geen oplossing in de maak leek maar dat dit binnenkort verder zou worden besproken. Ondertussen zijn wij al een hele tijd verder nadat u het dossier van de dienst Aankopen van het DG EPI hebt ingediend, dus wil ik u de volgende opvolgingsvragen stellen.

08.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Chacun est convaincu de l'utilité des points de contact centraux pour toxicomanes (PCC) dans les prisons flamandes. Le contrat avec le SPF Justice a cependant pris fin en février 2016. La cause en est à rechercher dans un avis négatif d'un inspecteur des Finances, et ceci en contradiction avec les décisions du ministre qui était favorable à la reconduction du contrat. Le 1^{er} mai, les fonds étaient épuisés et l'arrêt du projet s'est imposé.

Un recours a été introduit mais il a été rejeté à cause de questions de procédure. M. le ministre a indiqué la possibilité d'une reconduction temporaire sur la base d'une position monopolistique des fournisseurs de service actuels, mais l'issue éventuelle de cette démarche était incertaine.

Dans son budget 2017, la Flandre a prévu des moyens pour reprendre à son compte le fonctionnement des PCC. En revanche, aucune solution ne se dessine encore pour Bruxelles et la Wallonie.

Prévoit-on une prolongation temporaire du fonctionnement des PCC? Quelle évaluation a été faite de ce dossier? Si aucune prolongation temporaire des PCC n'est possible, le ministre envisage-t-il de mettre en place des initiatives analogues dans l'attente de la reprise par la Flandre? Une solution est-elle dans l'intervalle déjà en préparation pour Bruxelles et la Wallonie?

Ten eerste, wordt voorzien in een tijdelijke verlenging van de CAP-werking in de Vlaamse gevangenissen? Hoe werd het dossier van de dienst Aankopen van het DG EPI beoordeeld?

Ten tweede, indien geen tijdelijke verlenging van de CAP-werking mogelijk is, voorziet u dan in andere soortgelijke initiatieven, in afwachting dat de werking door Vlaanderen wordt overgenomen?

Ten derde, is er ondertussen al een oplossing in de maak voor Brussel en Wallonië? Wat is de teneur van de gesprekken?

Mijnheer de minister, ik weet dat Vlaanderen actie zal ondernemen, maar het budget is voor 2017 en wij zijn nog niet zover. Ik meen dat wij dit niet te lang mogen laten stilvallen en dat er echt een overgangperiode nodig is. Ik hoop dat u mij meteen kunt melden dat het er inderdaad kan komen.

08.02 Minister **Koen Geens**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw De Wit, eerst en vooral verwijs ik graag naar het antwoord dat ik vorige week nog heb gegeven op de vragen van mevrouw Özen, aangaande de stopzetting van de financiering van het Centraal Aanmeldingspunt in de Waalse en Brusselse gevangenissen.

Aansluitend kan ik u meedelen dat de onderzoekers van de wetenschappelijke studie naar de werking van de CAP's hun aanbevelingen hebben toegelicht op woensdag 9 november en dat er in navolging daarvan op korte termijn gesprekken worden gepland per Gemeenschap. Deze zullen nog voor het einde van het jaar worden opgestart. Het is de bedoeling ervoor te zorgen dat gedetineerden zich op vrij korte termijn opnieuw rechtstreeks in de gevangenissen kunnen aanmelden bij een contactpunt van de hulpverlening, ter voorbereiding van een zorgtraject op maat voor een verslavings- of geestelijke gezondheidsproblematiek in het kader van hun voorwaardelijke invrijheidstelling. De wijze waarop dit moet gebeuren dient in de eerste plaats bepaald te worden door de Gemeenschappen, gelet op hun bevoegdheden aangaande de drugshulpverlening en de therapeutische verslavingszorg in het algemeen.

Wat Justitie betreft, dient echter wel te worden bepaald welke faciliterende rol de psychosociale diensten in de gevangenissen en de gevangenisdirectie ten aanzien van de praktische organisatie van deze aanmeldpunten dienen te spelen, bijvoorbeeld voor de bewegingen in de gevangenissen, voor de doorverwijzing naar de aanmeldpunten, voor de informatieverstrekking aan de gedetineerden, voor het opstellen van een detentieplan en voor de voorbereiding van een dossier voor de voorlopige invrijheidstelling.

Ik wil er u echter aan herinneren dat de CAP's zelf geen drugshulpverlening verzorgen intra muros maar de link leggen naar de hulpverlening extra muros. Het is derhalve belangrijk dat het model voor gedetineerden optimaal wordt afgestemd op het aanbod en de werking buiten de gevangenis. Wel lopen er in enkele gevangenissen projecten waarbij therapeutische begeleiding aan gedetineerden met een verslavingsproblematiek wordt aangeboden, maar dit is niet vanzelfsprekend binnen de context van een detentie zelf. Ik verwijs ter zake naar het therapeutische programma van het B-Leave-project in

Nous ne pouvons pas laisser tomber ce projet. J'espère qu'une période transitoire sera mise en place dans l'attente d'une reprise par la Flandre en 2017.

08.02 **Koen Geens**, ministre: Je me réfère aux réponses que j'ai données la semaine passée à Mme Özen. Par ailleurs, des pourparlers par Communauté sont prévus avant la fin de l'année sur la base des recommandations contenues dans les études scientifiques sur le fonctionnement des PCC.

L'objectif est de permettre aux détenus de se présenter directement à un point de contact en vue de la préparation d'un trajet de soins sur mesure. Les Communautés doivent définir les modalités de cette procédure.

Il convient de préciser en outre quel rôle les services psychosociaux et la direction des établissements pénitentiaires doivent jouer dans l'organisation pratique de ces points de contact.

Les PCC n'offrent eux-mêmes aucune aide aux toxicomanes; ils établissent plutôt un lien vers l'aide. Dans certaines prisons toutefois, des projets offrant un accompagnement thérapeutique aux détenus présentant un problème d'addiction sont mis en œuvre, mais pareille démarche n'est pas évidente dans le contexte d'une détention.

Il est souhaitable d'examiner le futur fonctionnement des PCC

de gevangenis van Ruiselede, evenals de drugvrije afdelingen in de gevangenissen van Brugge en Hasselt.

Er wordt ook met de collega van Volksgezondheid, Jo Vandeurzen, overleg gepleegd omtrent enkele proefprojecten aangaande de screening van gedetineerden met een verslavingsproblematiek. Wellicht is het wenselijk dat deze projecten samen met de toekomstige werking van de CAP's worden bekeken. Daarnaast lopen er in de meeste afdelingen ook medische substitutiebehandelingsprogramma's.

Het klopt, tenslotte, dat we een nieuw dossier hebben voorgelegd aan de inspecteur van Financiën voor een tijdelijke overgangsregeling. Hierop hebben we nog geen antwoord gekregen, waarvoor het voor de Vlaamse gevangenissen stilaan zonder voorwerp wordt, gelet op de engagementen die collega Jo Vandeurzen vanaf 1 januari 2017 op zich wil nemen.

08.03 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer de minister, dank u voor uw antwoord.

Het is jammer dat het op die manier moet verlopen. Uiteindelijk zijn daarvan een aantal mensen met hun problematiek in de gevangenis het slachtoffer. U weet evengoed als ik dat het er jammer genoeg heel erg veel zijn.

Ik kan alleen maar hopen dat het binnen Vlaanderen snel opgestart kan worden, zodat die mensen niet te lang zonder hulp zullen zitten. Ik vind het een schrijnende situatie. Ze toont nog eens aan hoe moeilijk versnipperde staatsvormingen zijn, met deeltjes die worden overgedragen en andere niet. Communicatie is dan heel erg belangrijk. Ik twijfel er niet aan dat die goed zit tussen de heer Vandeurzen en u, maar als men versnipperd moet werken, voert men niet altijd het beste beleid. Dat is erg jammer.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter:** De vragen nrs 15081 en 15089 van de heer Van Hecke zijn in schriftelijke vragen omgezet. Vraag nr. 15134 van de heer Bonte is uitgesteld. Vraag nr. 15137 van de heer Brotcorne is in een schriftelijke vraag omgezet.

09 Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "het gebruik van het snelrecht voor winkeldiefstallen" (nr. 15135)

09 Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "l'utilisation de la procédure accélérée pour les vols à l'étalage" (n° 15135)

09.01 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer de minister, in het regeerakkoord staat dat er meer werk moet worden gemaakt van het snelrecht.

In 2013 werden er in elke provincie snelrechtbanken opgericht, onder meer om winkeldiefstallen snel te bestraffen. Men heeft het snelrecht ook vaak gebruikt voor hooligans, bijvoorbeeld bij wedstrijden van de Champions League. Dat zijn vaak buitenlanders, die snel weg zijn.

conjointement avec d'autres projets, tels que le projet pilote relatif au dépistage des détenus présentant un problème d'addiction.

La question du régime transitoire a été soumise à l'inspecteur des Finances, qui n'a toutefois pas encore réagi.

08.03 Sophie De Wit (N-VA): Il est particulièrement regrettable que des détenus souffrant d'un problème d'assuétude pâtissent du morcellement des réformes de l'État. Je ne puis qu'espérer que la Flandre lancera bientôt son propre projet et que les échanges entre le ministre fédéral et les ministres des entités fédérées se dérouleront au mieux.

Le **président:** Les questions n^{os} 15081 et 15089 de M. Van Hecke et 15137 de M. Brotcorne sont transformées en questions écrites. La question n° 15134 de M. Bonte est reportée.

09.01 Sophie De Wit (N-VA): En 2013, des tribunaux de comparution immédiate ont été constitués dans chaque province, notamment pour les affaires de vol à l'étalage. Fin 2014, il s'est avéré que la procédure accélérée n'était que peu voire pas utilisée dans

De algemene uitrol van het snelrecht kwam er nadat het al langer met succes op winkeldiefstallen in Antwerpen werd toegepast. Eind 2014 bleek dat het snelrecht in bepaalde gerechtelijke arrondissementen slechts beperkt en in andere zelfs niet werd toegepast. De voorzitter van het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen riep u op om er bij de arrondissementen op aan te dringen het snelrecht vaker te gebruiken als een krachtig signaal. De economische schade bij winkeldiefstal kan groot zijn voor de handelaars. Er moet alleszins worden vermeden dat er een gevoel van straffeloosheid ontstaat.

Het regeerakkoord bepaalt dat er verder werk van wordt gemaakt om in elk arrondissement specifieke kamers in te richten die een snelrechtprocedure voor eenvoudige misdrijven mogelijk maken.

Hoe vaak werd het snelrecht voor winkeldiefstallen de voorbije jaren toegepast? Kunt u een opsplitsing per jaar en per gerechtelijk arrondissement geven? Hoe vaak werd het snelrecht in het algemeen de voorbije jaren toegepast?

Welke andere misdrijven, naast winkeldiefstallen, worden regelmatig via snelrecht behandeld? Hoe beoordeelt u de trend in de cijfers?

Indien er gerechtelijke arrondissementen zijn waar het snelrecht zelden of nooit wordt toegepast, welke acties onderneemt u om het ook daar uit te breiden?

Kunt u bevestigen dat het snelrecht voor winkeldiefstallen in Antwerpen is stopgezet door een gebrek aan capaciteit bij het openbaar ministerie en de zetel, ondanks het succes daar? Zo ja, over welke verminderde capaciteit gaat het? Welke acties onderneemt u om het snelrecht zo snel mogelijk opnieuw van toepassing te maken, conform het regeerakkoord?

09.02 Minister **Koen Geens**: Mevrouw De Wit, het is moeilijk als antwoord op een mondelinge vraag cijfergegevens te geven; ik kan er u wel een paar geven in verband met de toepassing van het snelrecht in 2015 in het kader van uw hangende schriftelijke vraag nr 1235. Het gaat alleen om cijfers inzake het openbaar ministerie. De cijfers inzake de hoven en de rechtbanken laten op zich wachten.

Voor de periode 1 januari tot 31 december 2015 werd in totaal 2 059 keer toepassing gemaakt van het snelrecht, hetzij bij dagvaarding via de politie bij toepassing van artikel 645 van het Wetboek van Strafvordering (1 167 keer) hetzij bij oproeping per proces-verbaal overeenkomstig artikel 216quater van het Wetboek van Strafvordering (892 keer).

In 55,95 % ging het om dossiers inzake diefstal. De winkeldiefstallen worden in de cijfers niet specifiek geëxtraheerd, maar zijn naar schatting goed voor ongeveer 20 % van het totale aantal snelrecht-dossiers.

Tegelijk valt in de cijfers op dat het snelrecht in de parketten van het ressort Antwerpen in 2015 slechts 117 keer werd toegepast. In de

certaines arrondissements judiciaires. Le président du Syndicat Neutre pour Indépendants a appelé le ministre à insister pour que la procédure accélérée soit plus fréquemment utilisée.

L'accord de gouvernement prévoit la poursuite d'efforts supplémentaires afin de mettre en place dans chaque arrondissement judiciaire des chambres spécifiques chargées d'appliquer la procédure accélérée dans les affaires simples.

Combien de fois la procédure accélérée a-t-elle été appliquée ces dernières années pour des vols à l'étalage, par arrondissement judiciaire et de manière générale? Quels autres délits sont régulièrement traités par le biais de la procédure accélérée? Quelles démarches le ministre entreprend-il en vue de la faire appliquer dans l'ensemble des arrondissements?

Est-il exact que la procédure accélérée pour vol à l'étalage n'est plus utilisée à Anvers en raison d'un manque de capacité au niveau du ministère public et du siège? Comment le ministre résoudra-t-il ce problème?

09.02 **Koen Geens**, ministre: Il reste difficile de fournir des données chiffrées en réponse à une question orale. Je dispose de chiffres sur l'application par le ministère public de la procédure accélérée en 2015, mais je ne dispose pas encore de chiffres des cours et tribunaux. Au total, la procédure accélérée a été appliquée 2 059 fois. Il s'agissait de vols pour 55,95 % des dossiers. D'après les estimations, les vols à l'étalage représentent environ 20 % de l'ensemble des dossiers de comparution immédiate.

Dans les parquets du ressort d'Anvers, la procédure accélérée n'a été appliquée que 117 fois en

periode tussen 2010 en 2014, waaromtrent ik eerder informeerde, naar aanleiding van uw vraag nr. 12386, bleek het ressort Antwerpen nog goed voor 15 % van het aantal dossiers van snelrecht. Dat is wellicht te verklaren, doordat men in het ressort Antwerpen veelvuldig gebruikmaakt van andere afhandelingmethodes, zoals de onmiddellijke minnelijke schikking, die een snellere sanctie impliceert.

Het beleid ten opzichte van veelvoorkomende kleine criminaliteit en misdrijven die door veelplegers worden gebruikt, wordt momenteel verder uitgewerkt door het parket-generaal van Antwerpen, maar er zijn nog noden op het vlak van de informatisering. Een en ander wordt bijgevolg opgenomen in het kader van de verdere uitrol van het MaCH-project naar de correctionele rechtbank.

Het is belangrijk dat een goede opvolging van veelplegers van dikwijls minder zwaarwichtige misdrijven kan worden ondersteund met de nodige informatica-instrumenten. De verdere informatisering van Justitie is een van mijn belangrijkste beleidsprioriteiten.

09.03 Sophie De Wit (N-VA): Mijnheer de minister, u hebt volgens mij maar deels geantwoord op mijn vraag.

Het snelrecht kan een belangrijk instrument zijn, want het gaat de straffeloosheid tegen. Het is ook belangrijk dat er een uitspraak is. Ik hoop dat het in verschillende zaken kan worden toegepast en niet enkel voor diefstallen. Ik gaf het voorbeeld van hooligans, maar ik kan er nog wel een paar bedenken. Men hoeft daarom niet eens te spreken over A- en B-burgers. Het gaat er gewoon over dat eenvoudige, duidelijke zaken sneller voorkomen met dezelfde procedurele maatregelen.

Ik hoop echt dat daar opnieuw werk van wordt gemaakt, samen met de informatisering, alsook dat de arrondissementen de nodige capaciteit toebedeeld krijgen. De signalen die ik heb gekregen van bijvoorbeeld Antwerpen, waar het proefproject is gestart dat naderhand ook succesvol bleek, wijzen erop dat men zelfs daar stilaan met de handen in het haar zit. Men wil nog wel, maar beschikt niet meer over de mensen noch de middelen om het snelrecht nog toe te passen. Ik vind dat jammer, want ik meen dat snelrecht voor winkeldiefstallen wel degelijk zijn nut al heeft bewezen. Het staat bovendien in het regeerakkoord. Het zou dan ook fijn zijn mocht er een positieve herstart worden genomen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.07 uur.
La réunion publique de commission est levée à 17.07 heures.*

2015, alors qu'entre 2010 et 2014, elle représentait encore 15 % du total des dossiers, probablement parce que dans le ressort d'Anvers, on recourt abondamment à d'autres méthodes de règlement, comme la transaction immédiate.

Le parquet général d'Anvers poursuit l'élaboration de la politique concernant les multirécidivistes de petits délits, mais des besoins subsistent en matière d'informatisation. Il sera tenu compte de cet aspect dans la suite du déploiement du projet MaCH dans les tribunaux correctionnels.

09.03 Sophie De Wit (N-VA): Le ministre n'a répondu qu'à une partie de ma question. La procédure accélérée constitue un important dispositif de lutte contre l'impunité. J'espère que cette procédure pourra être appliquée dans le cadre de différents délits, et que la Justice y aura davantage recours et obtiendra les moyens informatiques et les capacités qui lui sont nécessaires. Il me parvient d'Anvers des signaux selon lesquels il manquerait du personnel et des moyens pour appliquer cette procédure. C'est un fait regrettable car cette procédure a déjà prouvé son utilité et figure dans l'accord de gouvernement.